

Installation manual **EN**



*AirLeaf*  
DC Inverter

**SL-SLI-SLSI-RS-SLS -RSI**

---

*We would first of all like to thank you for having chosen one of our products.*

*We are sure you will be happy with it because it represents the state of the art in the technology of home air conditioning.*

*By following the suggestions contained in this manual, the water-water heat pump that you have purchased will operate without problems giving you optimum room temperatures with minimum energy costs.*

Innova S.r.l

## Conformity

This unit complies with European directives:

- Low tension directive 2014/35/UE
- Electro-magnetic compatibility 2014/30/UE;

## Symbols





The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid,

unmistakable way

## Editorial pictograms

- |  |  |
|--|--|
| <b>U</b> User  | <b>S</b> Service   |
| - Refers to pages containing instructions or information for the user.     | - Refers to pages containing instructions or information for the installer TECHNICAL CUSTOMER SERVICE. |
| <b>I</b> Installer   |  |
| - Refers to pages containing instructions or information for the installer |  |

## Safety pictograms

- |   |   |
|---|---|
|  Generic danger                                  |  Danger due to heat                    |
| - Signals to the personnel that the operation described could cause physical injury if not performed according to the safety rules. | - Signals to the personnel that the operation described could cause burns if not performed according to the safety rules. |
|  Danger of high voltage                          |  Do Not                                |
| - Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.   | - Refers to actions that absolutely must not be performed.  |

<b>General</b>		
1	General warnings . . . . .	4
2	Fundamental safety rules . . . . .	4
3	Product range . . . . .	5
4	Nominal technical features . . . . .	5
5	Overall dimensions Air Leaf . . . . .	6
<b>Installation</b>		
1	Positioning the unit . . . . .	8
2	Installation modes . . . . .	8
3	Minimum installation distances . . . . .	8
4	Side opening . . . . .	9
5	Vertical floor or wall installation . . . . .	9
6	Horizontal or ceiling installation (SL,SLI) . . . . .	10
7	Mounting front grill safety support (SL) . . . . .	10
8	Hydraulic connections . . . . .	11
9	Condensation discharge . . . . .	12
10	Filling the system . . . . .	13
11	Evacuating air while filling the system . . . . .	13
12	Electrical connections . . . . .	13
13	Maintenance . . . . .	14
14	Cleaning the outside . . . . .	14
15	Cleaning air suction filter . . . . .	14
16	Energy saving tips . . . . .	15
17		17
<b>Troubleshooting</b>		
1	Table of anomalies and remedies . . . . .	18
2		18

# GENERAL

## 1.1 General warnings

- ⚠ After unpacking, make sure that all the components are present. If not, contact the INNOVA agent who sold the appliance to you.
- ⚠ INNOVA appliances must be installed by an authorised installer who, on completion of the work, will release a declaration of conformity to the client in respect of the laws in force and the indications given by INNOVA in the instructions leaflet supplied together with the appliance.
- ⚠ These appliances have been designed both for conditioning and/or heating environments and must be destined for this use only and compatibly with their performance characteristics.  
INNOVA accepts no responsibility, either contractual or extra-contractual, for any damage caused to persons, animals or property as a result of incorrect installation, adjustment or maintenance or improper use.
- ⚠ In case of water leaks, turn the master switch of the system to "OFF" and close the water taps.  
As soon as possible, call the INNOVA technical service department or else professionally qualified personnel and do not intervene personally on the appliance.
- ⚠ The imbedded Air Leaf SLI, RSI and SLSI series do not have a grill or covering plate. Provide safety guards and air inlet/outlet grills to prevent accidental contact with the device.
- ⚠ If the appliance is not used for a long period of time, the following operations should be performed:
  - Turn the master switch of the system to "OFF"
  - Close the water taps
  - If there is the risk of freezing, make sure that anti-freeze has been added to the system otherwise empty the system.
- ⚠ If the room temperature is too low or too high it is damaging for the health and is also a useless waste of energy.  
Avoid prolonged contact with the direct air flow.
- ⚠ Do not leave the room closed for long periods. Periodically open the windows to ensure a correct change of air.
- ⚠ This instruction leaflet is an integral part of the appliance and consequently must be kept carefully and must ALWAYS accompany the appliance, even when it is passed to a new owner or user or transferred onto another system. If it is lost or damaged, please contact the local INNOVA technical service centre.
- ⚠ All repair or maintenance interventions must be performed by the technical service department or by professionally qualified personnel as foreseen in this booklet. Do not modify or intervene on the appliance as this could create dangerous situations and the manufacturer will not be responsible for any damage caused.
- ⚠ Danger from burns - take care when touching

## 1.2 Fundamental safety rules

- ⊖ Remember that some fundamental safety rules should be followed when using a product that uses electricity and water, such as:
  - ⊖ It is forbidden for the appliance to be used by children or unassisted disabled persons.
  - ⊖ It is forbidden to touch the appliance with wet hands or body when barefoot.
  - ⊖ It is forbidden to carry out any cleaning before having disconnected the appliance from the electricity mains supply by turning the system master switch to "OFF".
  - ⊖ It is forbidden to modify the safety or adjustment devices or adjust without authorisation and indications of the manufacturer.
  - ⊖ It is forbidden to pull, cut or knot the electrical cables coming out of the appliance, even if it is disconnected from the mains supply.
  - ⊖ It is forbidden to poke objects or anything else through the inlet or outlet grills.
  - ⊖ It is forbidden to open the doors which access the internal parts of the appliance without first turning the system master switch to "OFF".

- It is forbidden to dispose of or leave in the reach of children the packaging materials which could become a source of danger.
- It is forbidden to climb onto the appliance or rest any object on it.

- The external parts of the appliance can reach temperatures of more than 70°C.

### 1.3 Product range

There are three types of Air Leaf cooler-radiators/cooler-convectors, SL, SLI and RS, each of which is offered in five sizes with different performances and dimensions.

#### SL

cooler-convactor with metal cabinet (suitable for horizontal or vertical installations).

#### SLI

Imbedded cooler-convactor without panels (suitable for horizontal or vertical installations).

#### SLS

fan with metal furniture low height (only suitable for vertical installations)

#### SLSI

Imbedded cooler-convactor without panels, low height (suitable only for vertical installations)

#### RS

cooler-convactor with metal cabinet and radiant effect (suitable for vertical installations).

#### RSI

Imbedded cooler-convactor without panels and radiant effect (suitable only for vertical installations).

#### NOTE

Also available are specific SL and SLI versions with 4 pipes with additional heating battery.  
4 pipes RS, RSI and SLS version are not available.

### 1.4 Nominal technical features

#### 2 pipes

##### TECHNICAL DATA (DC)

Air Leaf		200	400	600	800	1000
Battery water contents SLS	L	0,24	0,4	0,57	0,73	0,9
Battery water contents SL-SLI-RS	L	0,47	0,8	1,13	1,46	1,8
Maximum working pressure	bar	10	10	10	10	10
Maximum water inlet temperature	°C	80	80	80	80	80
Minimum inlet water temperature	°C	4	4	4	4	4
Hydraulic fixtures	"	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4
Power supply	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Maximum current absorbed	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Maximum power absorbed	W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Weight SLI	kg	9	12	15	18	21
Weight SL	kg	17	20	23	26	29
Weight RS	kg	17,3	20,4	23,4	26,4	29,4
Weight SLS	kg	12	14	16	19	23

#### 4 pipes

##### TECHNICAL DATA (DC)

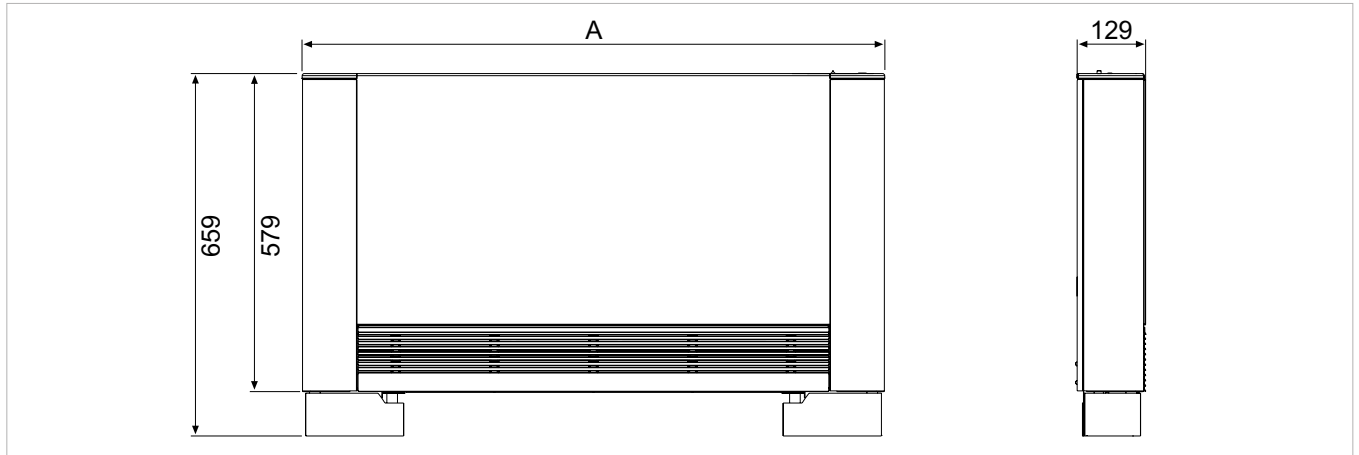
Air Leaf		200	400	600	800	1000
Cooling battery water contents	L	0,47	0,8	1,13	1,46	1,8
Heating battery water contents	L	0,16	0,27	0,38	0,49	0,6
Maximum working pressure	bar	10	10	10	10	10
Maximum water inlet temperature	°C	80	80	80	80	80
Minimum inlet water temperature	°C	4	4	4	4	4
Hydraulic fixtures	"	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4
Power supply	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Maximum current absorbed	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Maximum power absorbed	W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Weight SLI	kg	10	13	17	20	24
Weight SL	kg	18	21	25	28	32

**1.5 Overall dimensions Air Leaf**

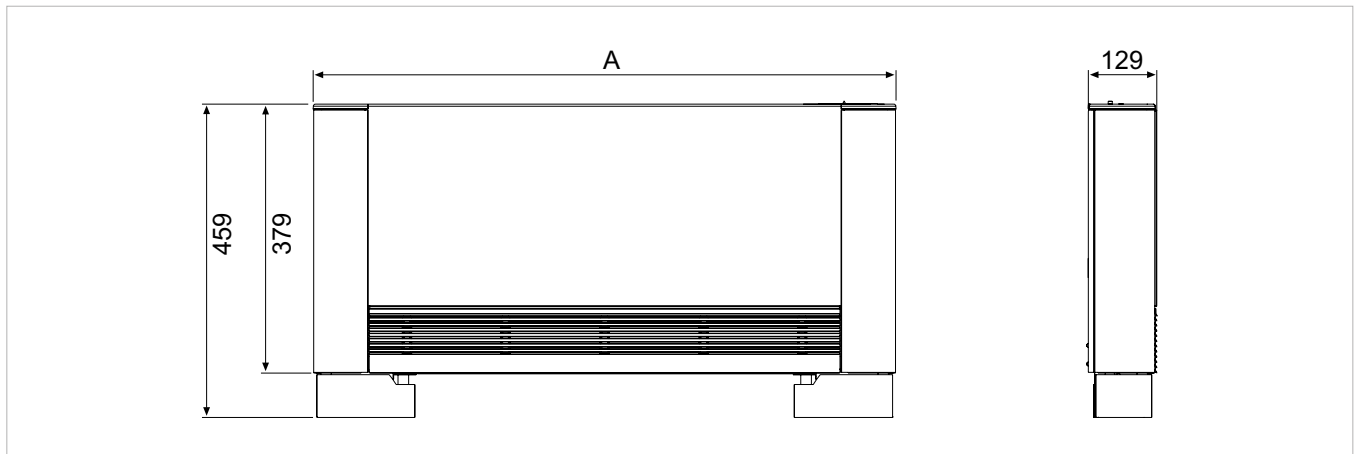
**2 pipes**

	U.M.	SL/RS/SLS 200	SL/RS/SLS 400	SL/RS/SLS 600	SL/RS/SLS 800	SL/RS/SLS 1000
<b>Dimensions</b>						
A	mm	735	935	1135	1335	1535

**SL / RS**

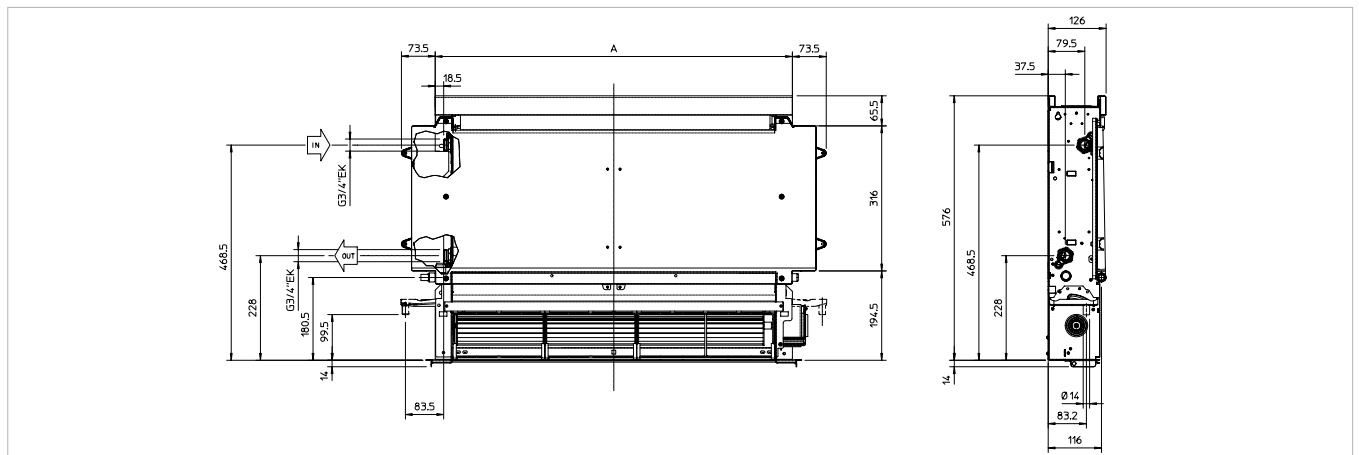


**SLS**



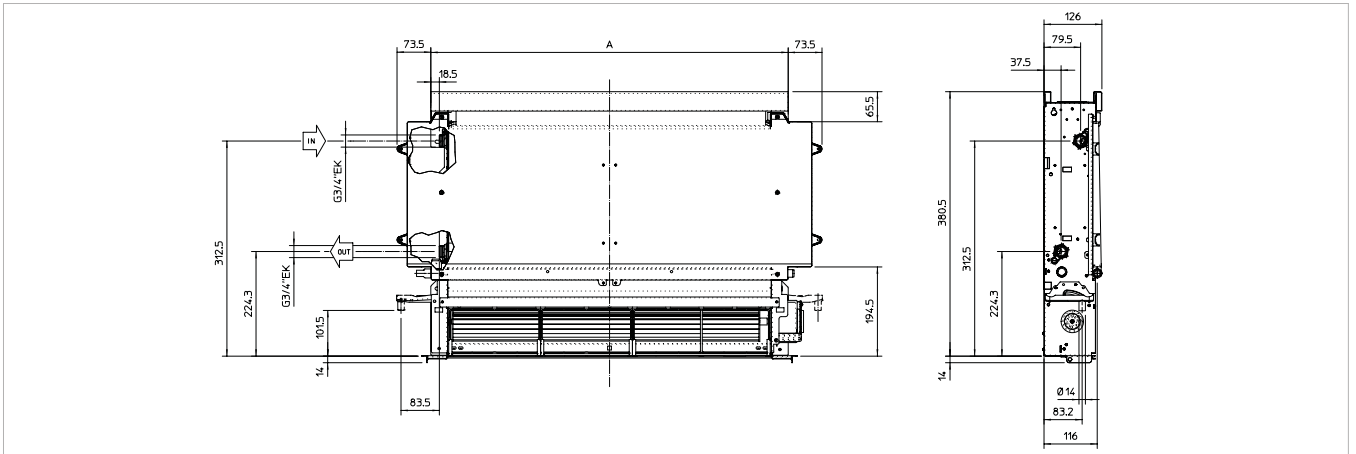
	U.M.	RSI/SLI/SLSI 200	RSI/SLI/SLSI 400	RSI/SLI/SLSI 600	RSI/SLI/SLSI 800	RSI/SLI/SLSI 1000
<b>Dimensions</b>						
A	mm	525	725	925	1125	1325

**SLI**



Dimensions	U.M.	RSI/SLI/SLSI 200	RSI/SLI/SLSI 400	RSI/SLI/SLSI 600	RSI/SLI/SLSI 800	RSI/SLI/SLSI 1000
A	mm	525	725	925	1125	1325

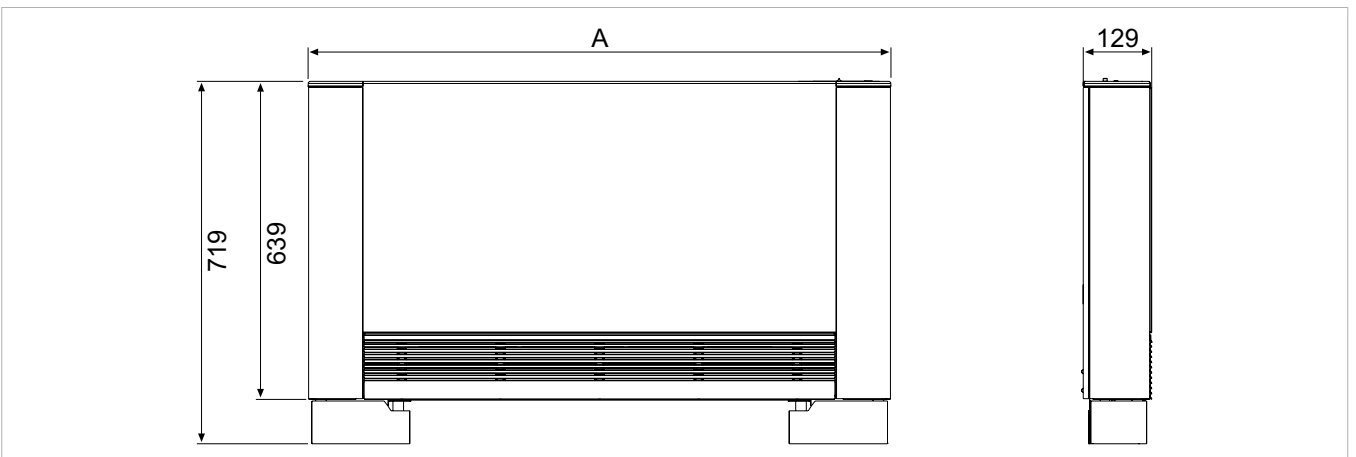
**SLSI**



**4 pipes**

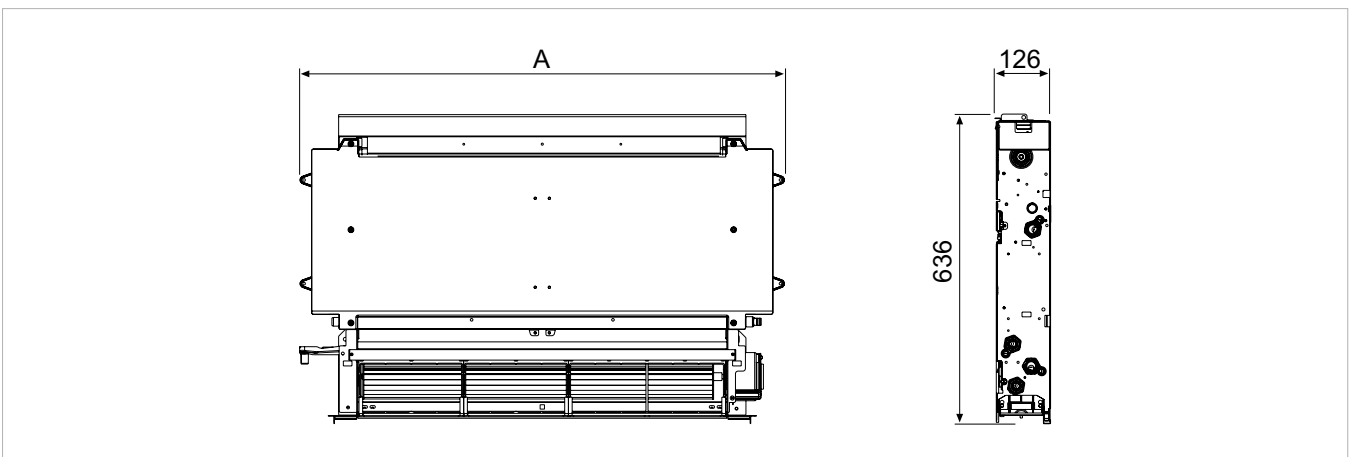
Dimensions	U.M.	SL 200	SL 400	SL 600	SL 800	SL 1000
A	mm	735	935	1135	1335	1535

**SL 4T**



Dimensions	U.M.	SLI200	SLI400	SLI600	SLI800	SLI1000
A	mm	525	725	925	1125	1325

**SLI 4T**



# INSTALLATION

## 2.1 Positioning the unit

- ⚠ Avoid installing the unit in proximity to:
  - positions subject to exposure to direct sunlight;
  - in proximity to sources of heat;
  - in damp areas or places with probable contact with water;
  - in places with oil fumes
  - places subject to high frequencies.
- ⚠ Make sure that:
  - the wall on which the unit is to be installed is strong enough to support the weight;

- the part of the wall interested does not have pipes or electric wires passing through;
- the interested wall is perfectly flat;
- there is an area free of obstacles which could interfere with the inlet and outlet air flow;
- the installation wall is preferably an outside perimeter wall to allow the discharge of the condensation outside;
- in case of ceiling installation (SL or SLI version) the airflow is not directed towards persons.

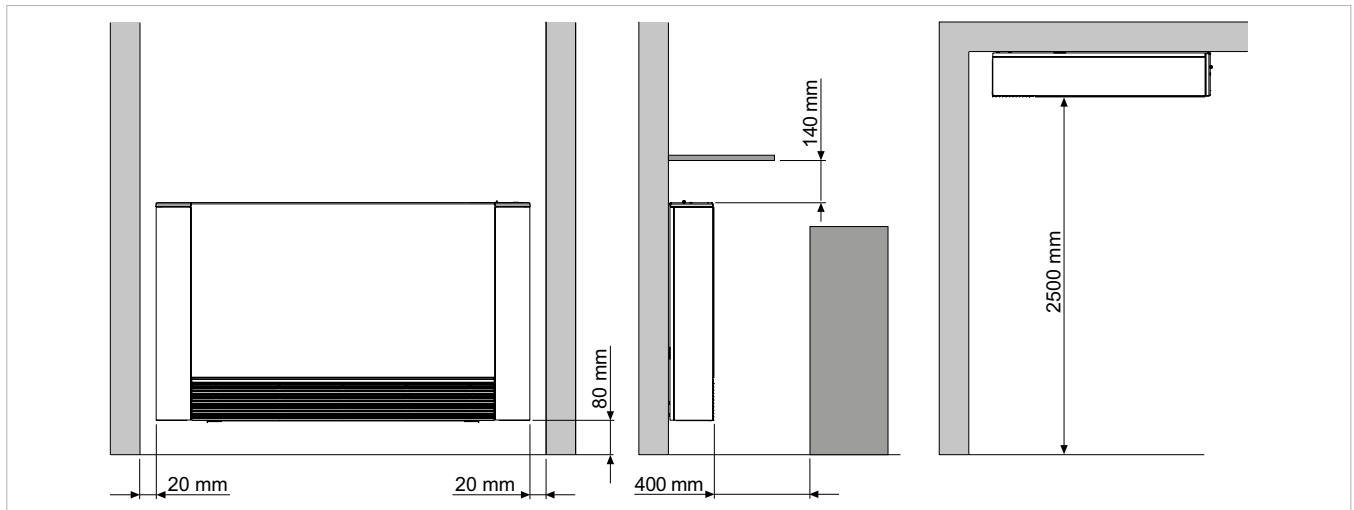
## 2.2 Installation modes

The following descriptions of the various mounting phase and the relative designs refer to a version of the machine with fixtures on the left. The operations for the mounting of machines with fixtures on the right are exactly the same. Only the images are to be considered as a mirror image. To ensure that the installation is performed correctly and

that the appliance will perform perfectly carefully follow the instructions indicated in this manual. Failure to respect the rules indicated not only can cause malfunctions of the appliance but will also invalidate the warranty and hence INNOVA shall not respond for any damage to persons, animals or property.

## 2.3 Minimum installation distances

Figure indicates the minimum mounting distances between the wall-mounted cooler-convector and furniture present in the room.



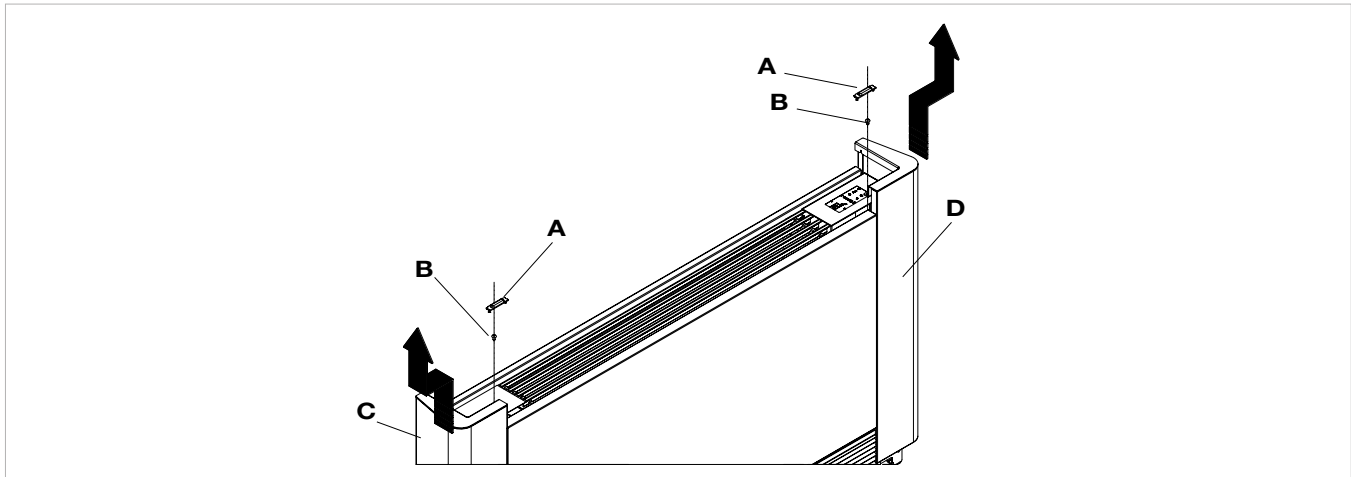


## 2.4 Side opening

- On the left-hand side lift the cover that protects the screw, loosen the screw that fixes the left panel, then move it slightly to the left and lift it up.
- On the opposite side, lift the cover that protects the screw and unscrew it.
- Move the side panel slightly to the right and lift it out.

<b>A</b>	cover
<b>B</b>	fixing screws

<b>C</b>	left panel
<b>D</b>	right panel



## 2.5

When mounting on the floor with support feet, refer to the individual instructions leaflets supplied and the relative manual for the mounting of the feet.

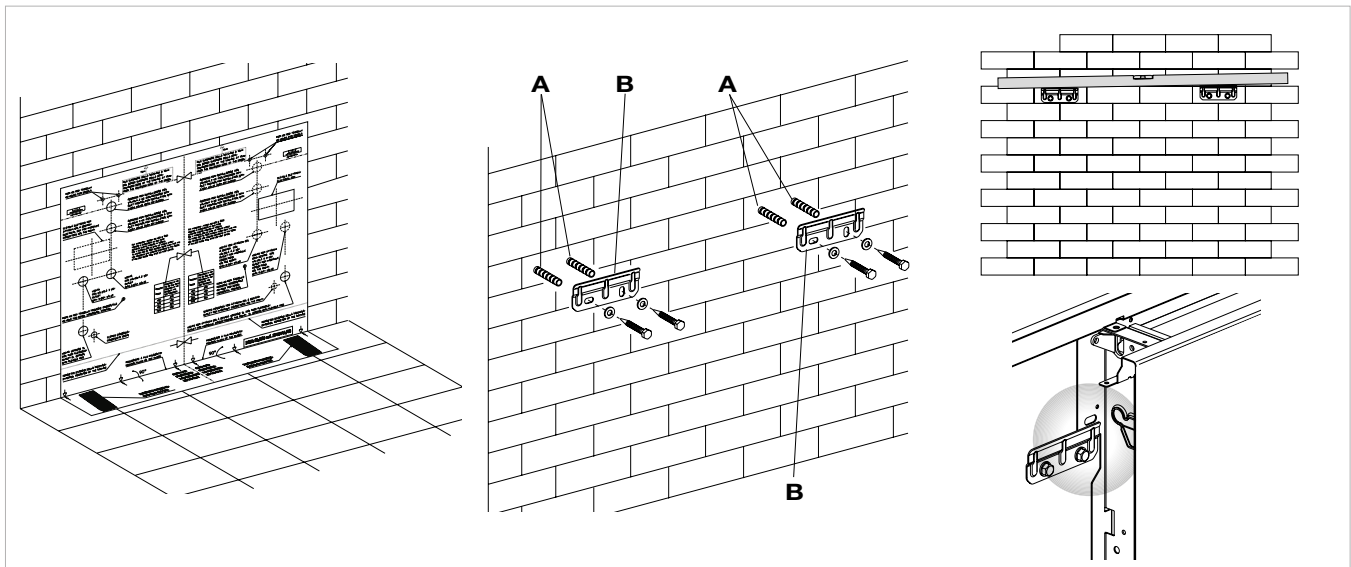
Fully tighten the four screws to block the two brackets. Check the stability by manually moving the brackets to the right and to the left, up and down.

Using the paper template, trace the position of the two fixing brackets on the wall. Use a suitable drill to make the holes with and insert the toggle bolts (2 for each bracket); fix the two brackets. Do not over-tighten the screws so that the brackets can be adjusted with a spirit level.

Mount the unit, checking that it fits correctly onto the brackets and checking that it is stable.

<b>A</b>	toggle bolts
----------	--------------

<b>B</b>	brackets
----------	----------



### 2.6 Horizontal or ceiling installation (SL, SLI)

Using the paper template, trace on the ceiling the position of the two fixing brackets and the two rear screws. Using a suitable drill, make the holes and insert the toggle bolts (2 for each bracket); fix the two brackets. Do not over-tighten the screws. Position the machine on the two brackets, keeping it in position and then fix the two screws into the rear toggle bolts, one on each side. Make sure that there is sufficient inclination of the unit towards the drainage pipe to facilitate the water drainage. Fully tighten all 6 fixing screws.

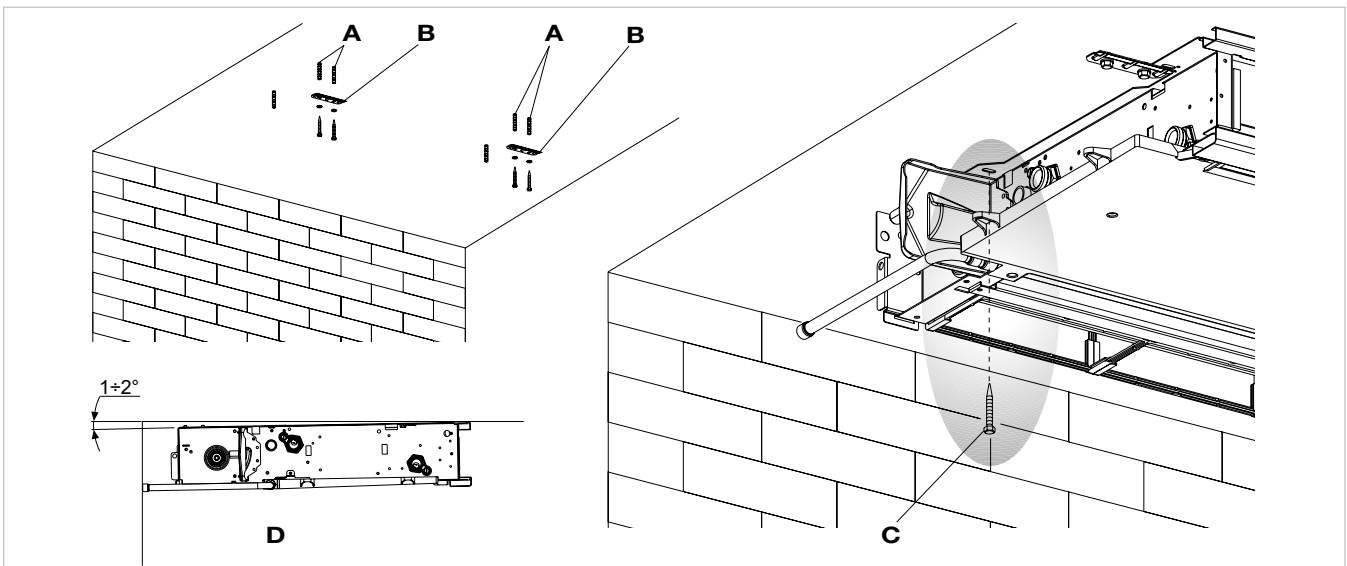
For installation of the SL versions, horizontal condensation collection basin accessory kits are available GB0520/GB0524.

The installation of RS, RSI, SLS units in horizontal position is prohibited.

**⚠** Carefully check the inclination of the exhaust pipe. Any counterslope of the discharge line can cause water leakage

<b>A</b>	toggle bolts
<b>B</b>	brackets

<b>C</b>	screws
<b>D</b>	drainage pipe



### 2.7 Mounting front grill safety support (SL)

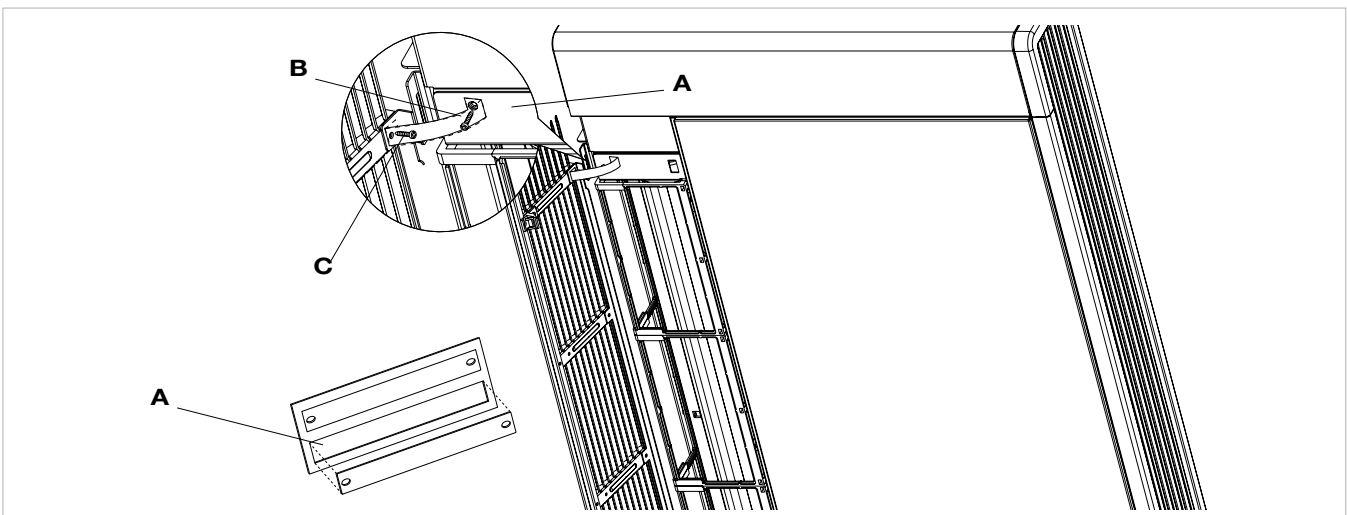
In the case in which the cooler-convector is installed in a horizontal position, to guarantee the safety of the cleaning/filter replacement operations it is obligatory that the two clamps, in the supplied bag together with the instruction manual and the accessories, are mounted by the installer.

**⚠** Install braces to prevent the fall of the grid.

- Separate the two clamps;
- open the front grill and completely unscrew the fixing screws on the springs;
- fix the two clamps, blocking them by retightening the screws;
- fix the other part of the clamp to the grill using the supplied screw;
- close the grill.

<b>A</b>	Ties
<b>B</b>	Screws fixing springs

<b>C</b>	grid
----------	------



### 2.8 Horizontal or ceiling installation (SL, SLI)

To prevent the grille from being accidentally removed or left loosened by the quick-release pads preventing the fan coil from functioning properly (in this case, the ventilation stops and the grid safety alarm appears) 2 screws are provided for fastening the grid.

The screws are TC 4,2x9,5 mm type.

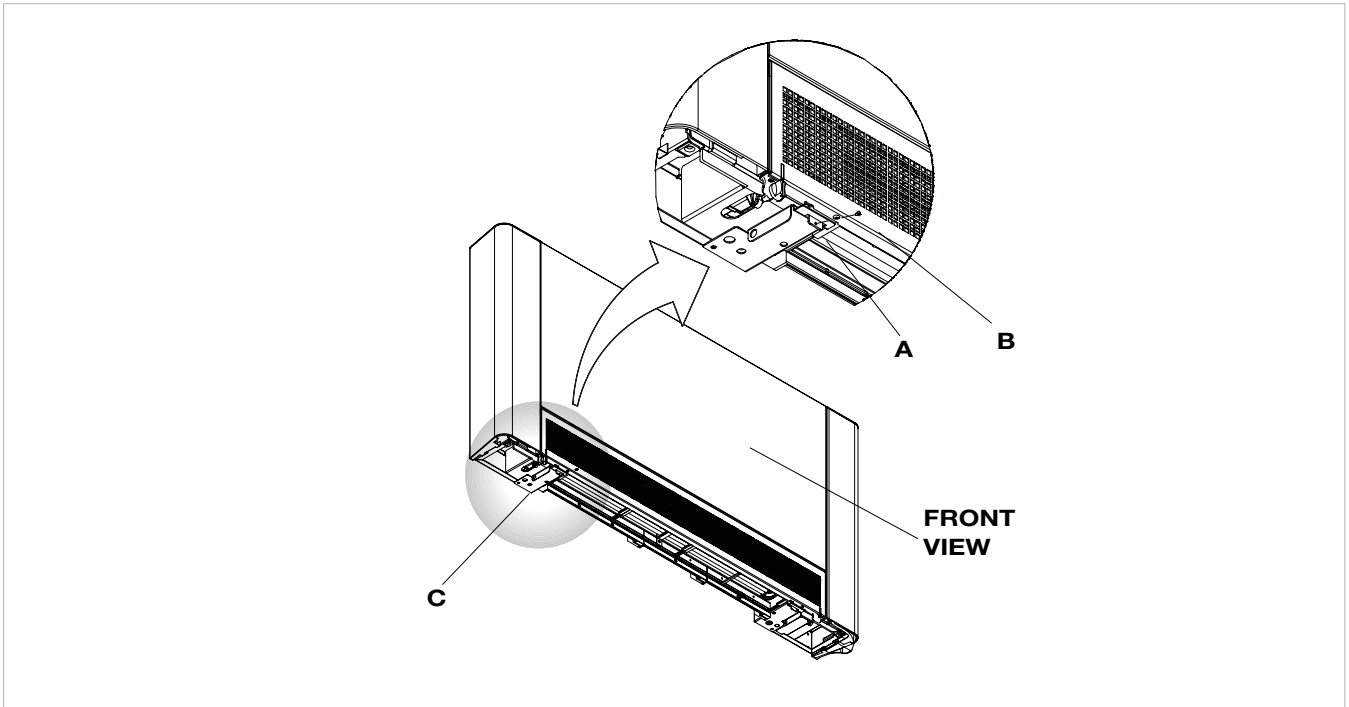
So it takes just fix the screws in dedicated holes located

on grill's fixing bars.  
See the figure below.

<b>A</b>	toggle bolts
<b>B</b>	brackets

<b>C</b>	screws
<b>D</b>	

EN



## 2.9 Hydraulic connections

	U.M.	200	400	600	800	1000
Pipeline diameter	mm	14	14	16	18	20

The choice and sizing of the hydraulic lines must be made by an expert who must operate according to the rules of good technique and the laws in force, taking into account that undersized pipes cause a malfunction.

To make the connections:

- position the hydraulic lines
- tighten the connections using the “spanner and counter spanner” method
- check for any leaks of liquid
- coat the connections with insulating material.

The hydraulic lines and joints must be thermally insulated.

Avoid partially insulating the pipes.

Do not over-tighten to avoid damaging the insulation.

Use hemp and green paste to seal the threaded connections; the use of Teflon is advised when there is anti-freeze in the hydraulic circuit.

## 2.10 Condensation discharge

The condensation discharge network must be suitably sized (minimum inside pipe diameter 16 mm) and the pipeline positioned so that it keeps a constant inclination, never less than 1%. In the vertical installation, the discharge pipe is connected directly to the discharge tray, positioned at the bottom of the side shoulder underneath the hydraulic fixtures. In a horizontal installation the discharge tube is connected to the one already present on the machine.

For installation of the SL versions in a horizontal position, horizontal condensation collection basin accessory kits are available GB0520/GB0524.

- If possible, make the condensation liquid flow directly in a gutter or a “rainwater” discharge.
- When discharging directly into the main drains, it is advisable to make a siphon to prevent bad smells returning up the pipe towards the room. The curve of the siphon must be lower than the condensation collection bowl.
- If the condensation needs to be discharged into a container, it must be open to the atmosphere and the tube must not be immersed in water to avoid

problems of adhesiveness and counter-pressure that would interfere with the normal outflow.

- If there is a height difference that could interfere with the outflow of the condensation, a pump must be mounted:
- in a vertical installation mount the pump under the lateral drainage tray;
- in a horizontal installation the pump position must be decided according to the specific requirements.

Such pumps are commonly found in commerce.

However, on completion of the installation it is advisable to check the correct outflow of the condensation liquid by slowly pouring about ½ l of water into the collection tray in about 5-10 minutes.

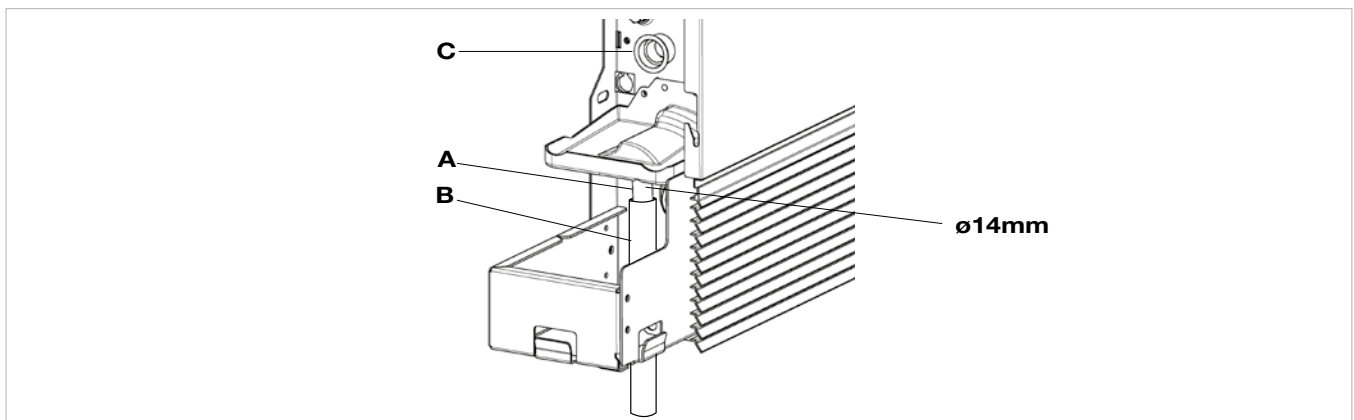
### Mounting the condensation discharge pipe in the vertical version

Connect to the condensation collection tray discharge union a pipe for the outflow of the liquid blocking it

<b>A</b>	discharge fitting
<b>B</b>	tube for the outflow of the liquid

adequately. Check that the drip-collector extension is present and correctly installed.

<b>C</b>	extension drip
----------	----------------



**Mounting the condensation discharge pipe in the horizontal version (SL, SLI)**

To mount the horizontal bowl on the SL versions refer to the instructions in kits GB0520/GB0524.

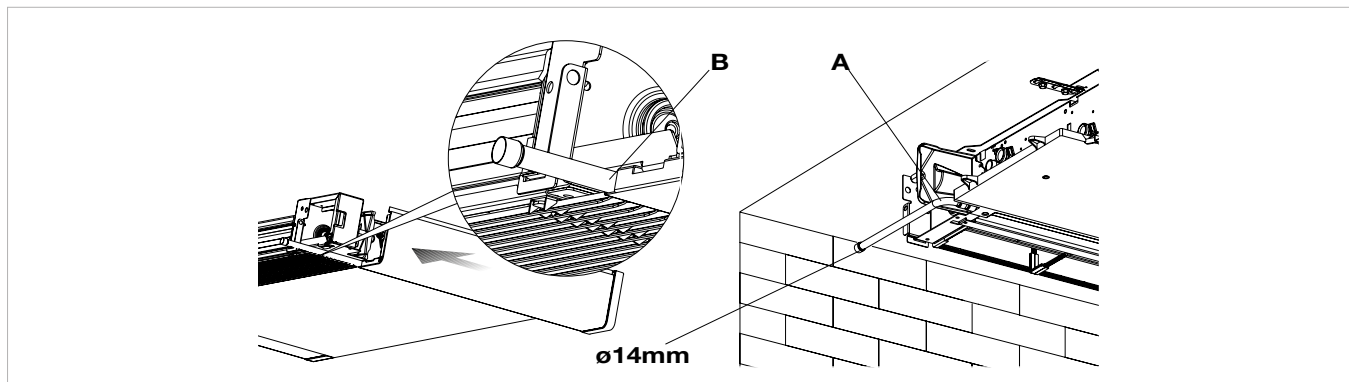
- check that the "L" pipe and the flexible rubber hose are correctly connected to the bowl.
- slide in the side of the machine keeping the pipe in position up against the front grill.
- fully close the side checking that the pipe remains blocked in the special groove on the side.

N.B. for the horizontal installation carefully note the following precautions:

- make sure that the machine is installed perfectly level or with a slight inclination towards the condensation discharge;
- insulate carefully the inflow and outflow pipes up to the machine union to prevent any drops of condensation outside the same collection bowl;
- insulate the bowl condensation discharge pipe along all of its length.

**A** connection pipes

**B** burglary



**2.11 Filling the system**

When starting up the system, make sure that the hydraulic unit lockshield is open. If there is no electric power and the

thermo-valve has already been powered use the special cap to press the valve stopper to open it.

**2.12 Evacuating air while filling the system**

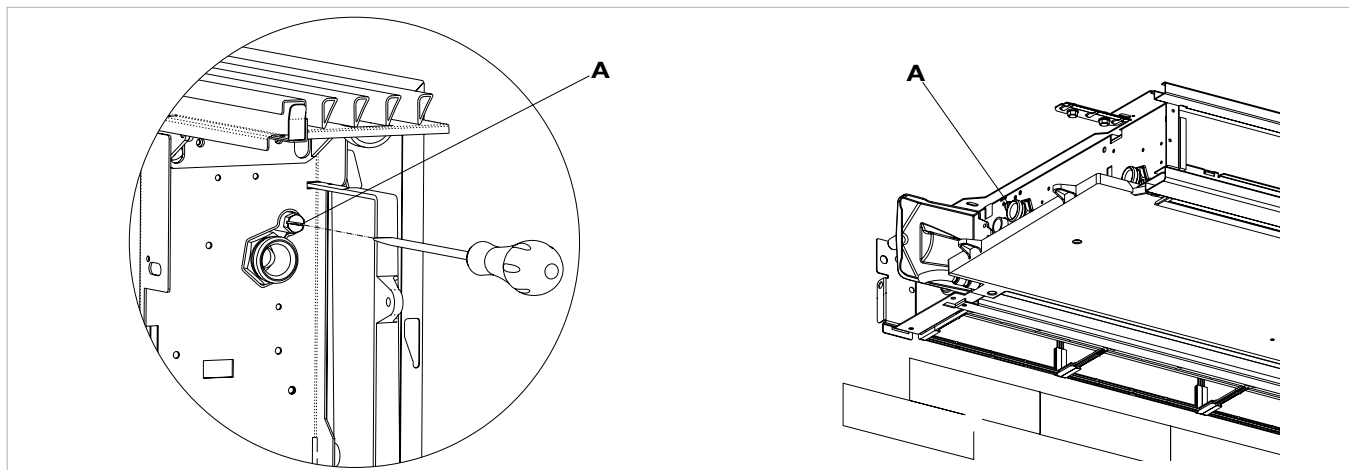
- Open all the system interception devices (manual or automatic);
- Start the filling by slowly opening the system water filling tap;
- For the installed in a vertical position, take a screwdriver and act on the highest breather of the battery; for appliances installed in a horizontal position, act on the highest positioned breather; for the 4-pipe versions act on the highest breathers on both batteries.

- When water starts coming out of the breather valves of the appliance, close them and continue filling until reaching the nominal value for the system.

Check the hydraulic seal of the gaskets.

It is advisable to repeat these operations after the appliance has been running for a few hours and periodically check the pressure of the system.

**A** Venting of the battery



### 2.13 Electrical connections

Make electrical connections according to the requirements set out in sections General Warnings and Fundamental Safety Rules by reference to the patterns present in the installation and accessories manuals.

Before doing any work, make sure the power is switched off.

The unit must be connected to the mains through a multipolar switch with minimum contact opening of at least 3mm or with a device that allows the complete disconnection from the device under the overvoltage conditions category III.

### 2.14 Maintenance

Routine maintenance is indispensable to keep the Air Leaf cooler-convactor in perfect working condition, safe and reliable over the years. This can be done every six months

for some interventions and annually for others, by the Technical Service Assistance, technically authorised and prepared, using always original spare parts.

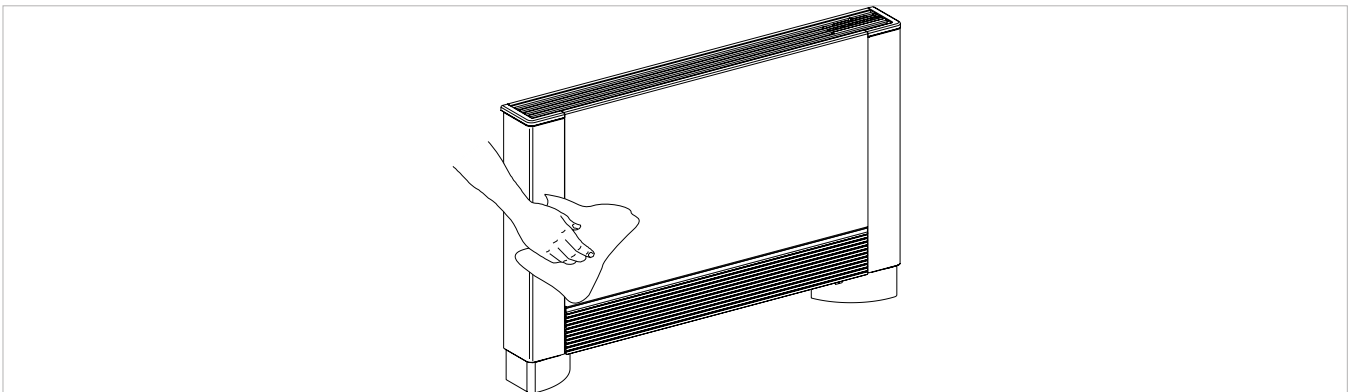
### 2.15 Cleaning the outside

⚠ Before every cleaning and maintenance intervention, disconnect the appliance from the mains by switching off the master switch.

⚠ Wait until the parts have cooled down to avoid the risk of burns.

⚠ Do not use abrasive sponges or abrasive or corrosive detergents to avoid damaging the painted surfaces.

When necessary, clean the outer surfaces of the Air Leaf cooler-convactor with a soft cloth damp cloth.



**2.16 Cleaning air suction filter**

After a period of continuous operation and in consideration of the concentration of impurities in the air, or when he

intends to restart the plant after a period of inactivity, proceed as described.

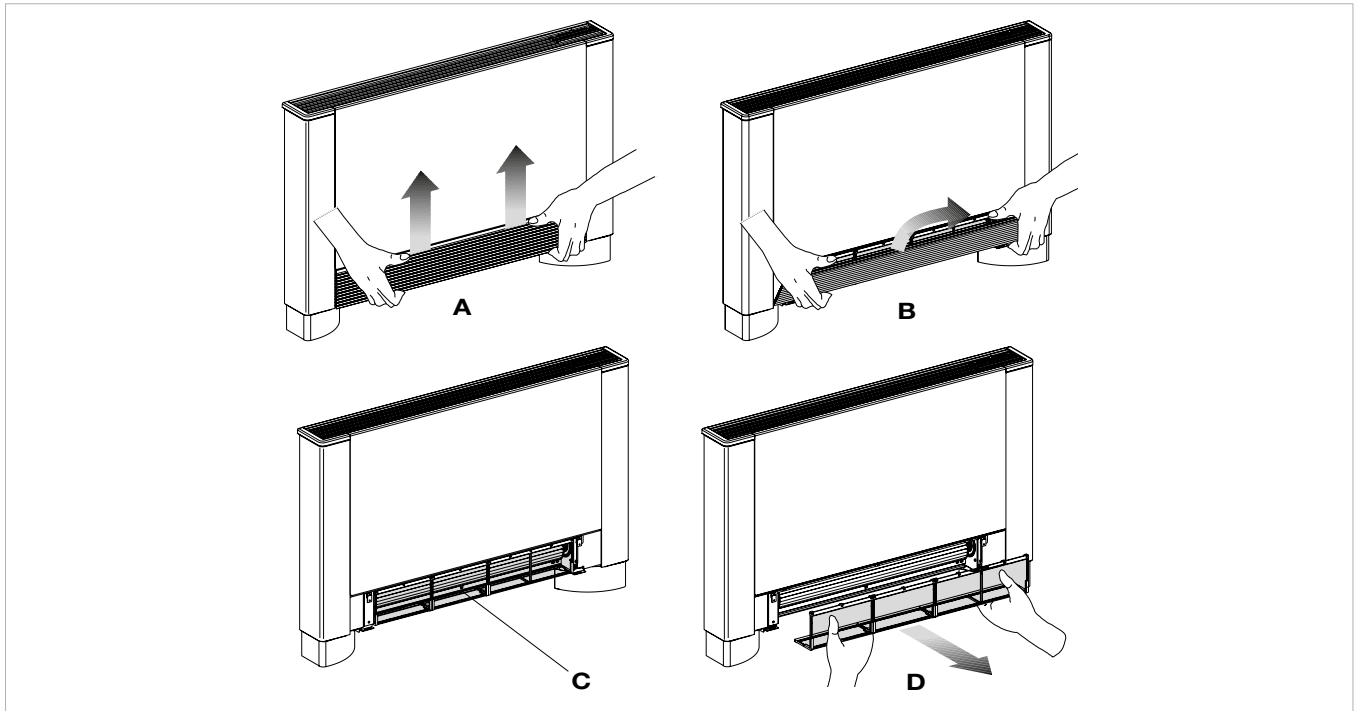
**Extraction of filter cells in the versions with aspiration grill with flaps**

- extract the front grille by lifting it slightly and turn it until it comes right out of its seat;

- extract the filter, pulling it horizontally outwards.

<b>A</b>	front grille
<b>B</b>	See grid

<b>C</b>	filter
<b>D</b>	extraction filter



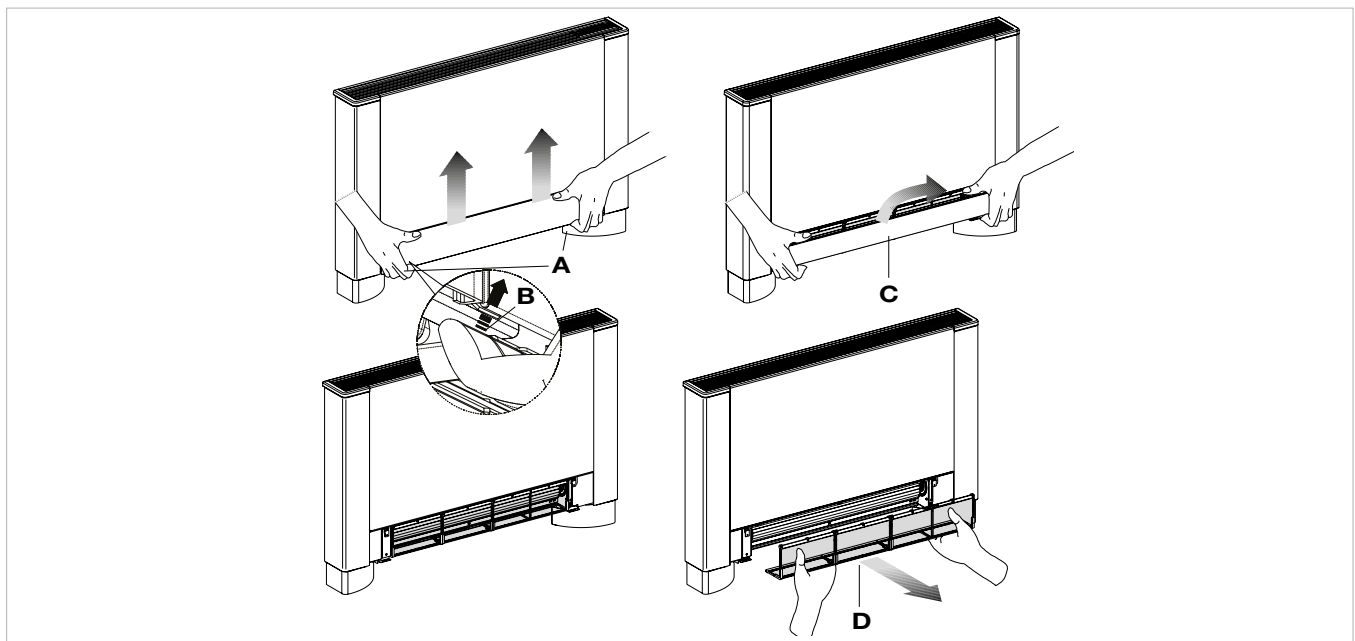
**Extraction of filter cells in the versions with mobile aspiration panel**

- Insert your hands under the end of mobile panel
- Press the plastic lug

- Lift and extract the mobile panel
- Extract the filter

<b>A</b>	flap
<b>B</b>	Plastic tabs

<b>C</b>	filter
<b>D</b>	extraction filter



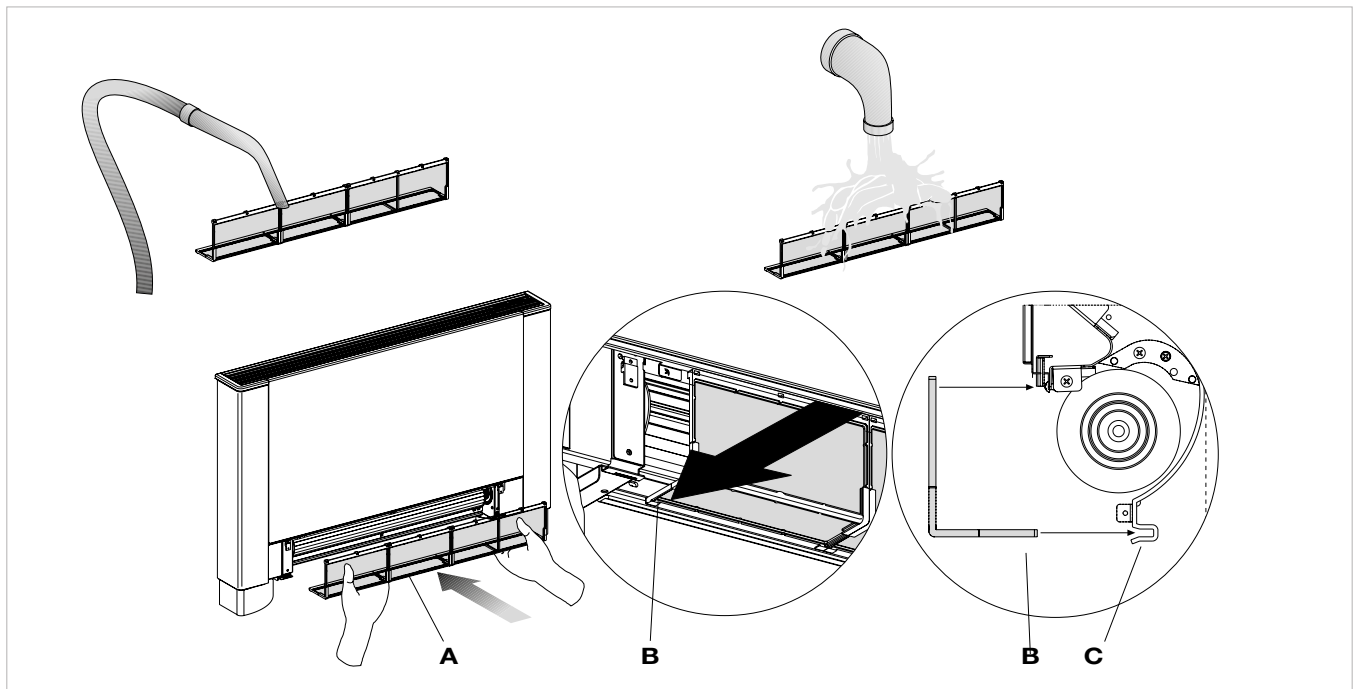
**Cleaning filtering seats**

- suck up the powder with a vacuum cleaner
- wash the filter with running water without using detergents or solvents, and leave to dry.
- Remount the filter on the cooler-convector (fig. 32 ref. A), taking care to insert the lower flap into its seat.

- ⊘ It is forbidden to use the unit without the net filters.
- ⚠ The appliance is fitted with a safety switch that prevents the operation of the cooler with the mobile panel missing or out of position.
- ⚠ After finishing the cleaning of the filter, check that the panel is mounted correctly.

<b>A</b>	filter
<b>B</b>	lower edge

<b>C</b>	The filter housing
----------	--------------------

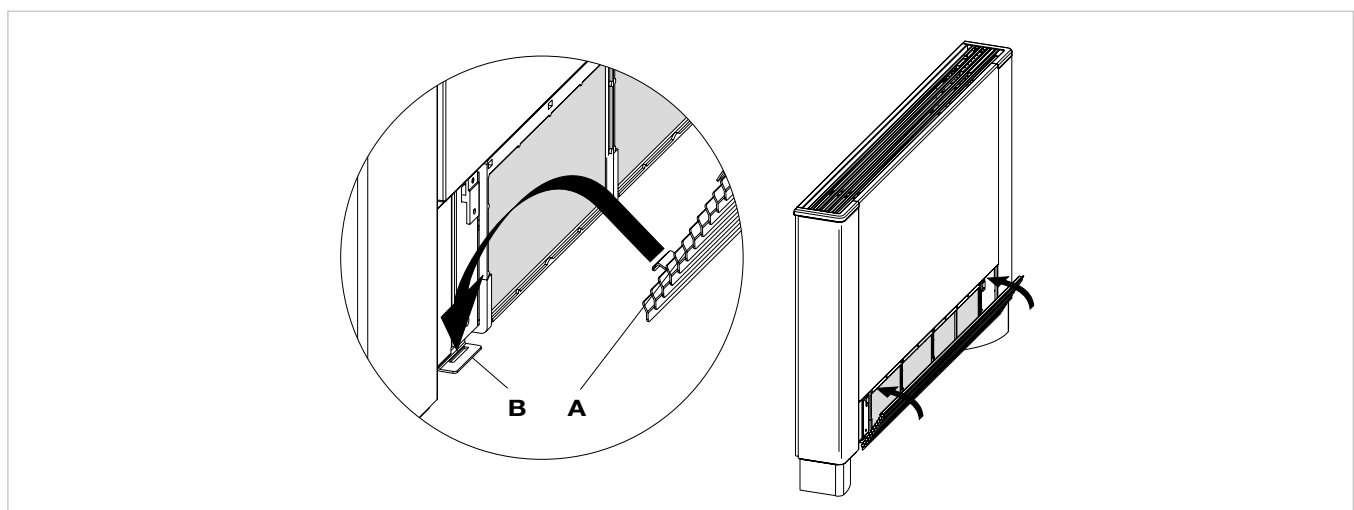


**Ending Cleaning Operations**

- For the versions with a grill with flaps, insert the two lugs into the special slots, turn it and hook it up with a slight tap on the upper part.

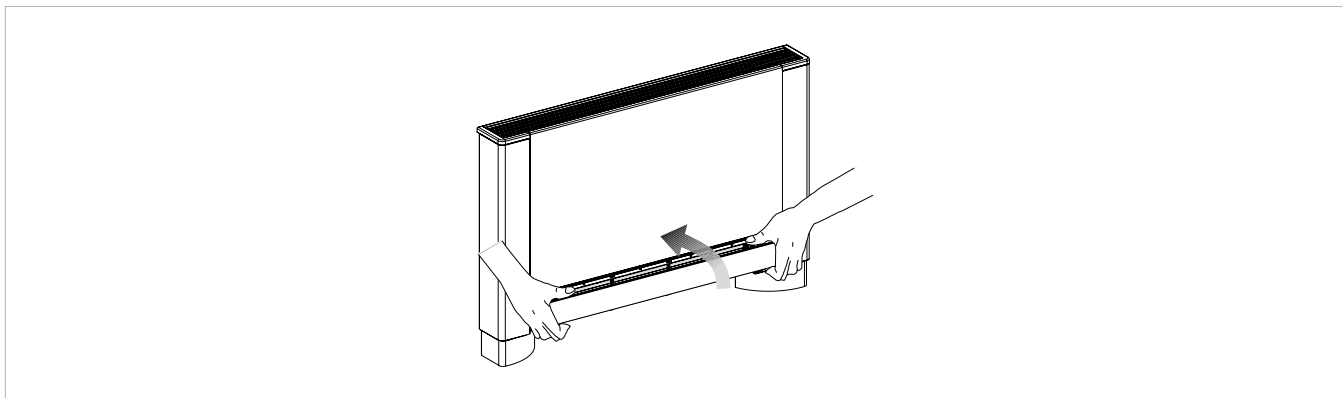
<b>A</b>	tabs
----------	------

<b>B</b>	slots
----------	-------





- For the versions with a mobile panel, rest it in its position, parallel to the front panel and press until it is blocked.



### 2.17 Energy saving tips

- Always keep the filters clean;
- when far possible, keep the doors and windows closed in the room being conditioned;
- limit where possible the effect of direct sun rays in the rooms being conditioned (use curtains, shutters etc.)

## TROUBLESHOOTING

### 3.1 Troubleshooting

- ⚠ In case of water leaks or anomalous functioning immediately cut off the power supply and close the water taps.
- ⚠ Should one of the following anomalies occur, contact an authorised service centre or an authorised qualified person, but do not intervene personally.
- The ventilation does not activate even if there is hot or cold water in the hydraulic circuit.
  - The appliance leaks water during the heating function.
  - The appliance leaks water only during the cooling function.
  - The appliance makes an excessive noise.
  - There are formations of dew on the front panel.

### 3.2 Table of anomalies and remedies

The interventions must be carried out by a qualified installer or by a specialised service centre.

Effect	Cause	Remedy
A delayed activation of the ventilation respect to the new temperature or function settings.	The circuit valve needs some time to open and as a result the hot or cold water takes time to circulate in the appliance.	Wait for 2 or 3 minutes to open the circuit valve.
The appliance does not activate the ventilation.	No hot or cold water in the system.	Check that the water boiler or cooler are functioning correctly.
The ventilation does not activate even if there is hot or cold water in the hydraulic circuit.	The hydraulic valve remains closed.	Dismount the valve body and check if the water circulation is restored. Check the working efficiency of the valve by powering it separately with 230V. If it activates the problem could be the electronic control.
	The fan motor is blocked or burnt out.	Check the windings of the motor and the free rotation of the fan.
	The micro-switch that stops the ventilation when the filter grill is opened does not close correctly.	Check that by closing the grill the micro-switch contact is activated.
	The electrical connections are not correct.	Check the electrical connections.
The appliance leaks water during the heating function.	Leaks in the hydraulic connections of the system.	Check the leak and fully tighten the connections.
	Leaks in the valve unit.	Check the state of the gaskets.
There are formations of dew on the front panel.	Thermal insulation unstuck.	Check the correct positioning of the thermo-acoustic insulation paying attention to that in the front above the finned battery.
There are drops of water on the air outlet grill.	In situations of high humidity (>60%) condensation could form, especially at the minimum ventilation speeds.	As soon as the humidity starts falling the phenomenon disappears. In any case the presence of a few drops of water in the appliance does not indicate a malfunction.

Effect	Cause	Remedy
The appliance leaks water only during the cooling function.	The condensation bowl is blocked.	Slowly pour a bottle of water in the low part of the battery to check the drainage; if necessary, clean the bowl and/or increase the inclination of the drainage pipe.
	The condensation discharge does not need an inclination for correct drainage.	
	The connection pipes and the valve unit are not insulated well.	Check the insulation of the pipes.
The appliance makes a strange noise.	The fan touches the structure.	Check the clogging of filters and clean them if necessary
	The fan is unbalanced.	The unbalancing causes excessive vibrations of the machine; replace the fan.
	Check the clogging of filters and clean them if necessary	Clean the filters

EN

Manuel d'installation **FR**



**SL-SLI-SLSI-RS-SLS -RSI**

Nous aimerions d'abord vous remercier d'avoir décidé de donner votre préférence à une unité de notre société.

Comment pouvez-vous avoir à réaliser il a fait un choix gagnant car vous avez acheté un produit qui représente l'état de l'art dans la technologie de la climatisation domestique.

Mise en œuvre des suggestions fournies dans ce manuel, votre produit, vous avez acheté, vous pouvez facilement profiter des conditions environnementales optimales au moindre coût en termes d'énergie.

Innova S.r.l

## Conformité

Cet appareil est conforme aux directives européennes:

- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

## Symbologie

Les pictogrammes reportés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de manière univoque

les informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

## Pictogrammes rédactionnels

### **U** Utilisateur

- Marquez les pages qui sont contenues dans les instructions ou des informations pour l'utilisateur.

### **I** Installer

- Marquez les pages qui sont contenues dans les instructions ou des informations pour l'installateur.

### **S** Service

- Marquez les pages qui sont contenues dans les instructions ou des informations pour le SERVICE À LA CLIENTÈLE TECHNIQUE installateur.

## Pictogrammes de sécurité

### **⚠** Avertissement

- Que l'opération décrite, si elle n'est pas faite en conformité avec les règlements de sécurité, le risque de subir des sévices physiques.

### **⚠** Une tension dangereuse

- Rapport aux membres du personnel que l'opération décrite, si elle n'est pas faite en conformité avec les règles de sécurité, le risque de souffrir d'un choc électrique.

### **⚠** Danger dû à la chaleur

- Parmi les règles de sécurité, le risque de brûlures pour le contact avec les composants à des températures élevées.

### **⊘** Interdiction

- Indique les actions que vous devez absolument faire.

## Général

1	Avertissement généraux . . . . .	4
2	Règles fondamentales de sécurité . . . . .	4
3	Gamme de produits . . . . .	5
4	Caractéristiques techniques nominales . . . . .	5
5	Dimensions hors tout Air Leaf . . . . .	6

## Installation

1	Mise en place de l'unité . . . . .	8
2	Modalités d'installation . . . . .	8
3	Distances minimum d'installation . . . . .	8
4	Ouverture flancs . . . . .	9
5	Installation murale ou au sol verticale . . . . .	9
6	Installation au plafond ou horizontale (SL,SLI) . . . . .	10
7	Montage du support de sécurité grille avant (SL) . . . . .	10
8	Branchements hydrauliques . . . . .	11
9	Évacuation des condensats . . . . .	12
10	Remplissage du circuit . . . . .	13
11	Purge de l'air pendant le remplissage du circuit . . . . .	13
12	Les connexions électriques . . . . .	13
13	Entretien . . . . .	14
14	Nettoyage externe . . . . .	14
15	Nettoyage filtre aspiration air . . . . .	14
16	Conseils pour les économies d'énergie . . . . .	15
17		17

## Anomalies et remèdes . . . . .

1	Tableau des anomalies et des remèdes . . . . .	18
---	--	----

# GÉNÉRAL

## 1.1 Avertissement généraux

- ⚠ Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité et du caractère complet du contenu. En cas de non conformité, s'adresser à l'agence INNOVA qui a vendu l'appareil.
- ⚠ L'installation des appareils INNOVA doit être effectuée par une entreprise habilitée qui, en fin de travail, doit remettre au responsable de l'équipement une déclaration de conformité selon les normes en vigueur et les indications fournies par INNOVA dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil.
- ⚠ Ces appareils ont été réalisés pour la climatisation et/ou le chauffage des pièces, et ils doivent être destinés à cet usage de façon compatible avec leurs performances. Toute responsabilité tant contractuelle qu'extracontractuelle d'INNOVA est exclue pour les dommages causés à des personnes, des animaux ou des biens par des erreurs d'installation, de réglage ou d'entretien, ou par un usage non approprié.
- ⚠ En cas de fuites d'eau, amener l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint" et fermer les robinets d'eau. Appeler dans les meilleurs délais le Service technique d'assistance INNOVA, ou bien du personnel professionnellement qualifié et ne pas intervenir personnellement sur l'appareil.
- ⚠ Les Air Leaf série SLI, encastrables, sont dépourvus de grilles et de meuble de couverture. Prévoir des éléments de protection et des grilles de refoulement/reprise propres à empêcher tout contact accidentel avec l'appareil.
- ⚠ L'inutilisation prolongée de l'appareil nécessite la réalisation des opérations suivantes:
  - Amener l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint"
  - Fermer les robinets d'eau
  - S'il y a danger de gel, s'assurer que le circuit a été additionné de liquide antigel, sinon vider le circuit.
- ⚠ Une température trop basse ou trop élevée est nuisible à la santé et constitue un gaspillage inutile d'énergie. Eviter le contact direct prolongé avec le flux d'air.
- ⚠ Eviter que la pièce reste fermée pendant longtemps. Ouvrir régulièrement les fenêtres pour assurer un renouvellement d'air correct.
- ⚠ Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit par conséquent être conservé avec soin et TOUJOURS accompagner l'appareil même en cas de cession de ce dernier à un autre propriétaire ou utilisateur ou bien de transfert sur une autre installation. En cas de détérioration ou de perte du manuel, il convient d'en demander un autre exemplaire au Service technique d'assistance INNOVA de zone.
- ⚠ Les interventions de réparation ou d'entretien doivent être effectuées par le Service technique d'assistance ou par du personnel qualifié selon les indications du présent manuel. Ne pas modifier ou altérer l'appareil car cela pourrait créer des situations de danger et le fabricant de l'appareil n'est pas responsable des éventuels dommages provoqués.
- ⚠ Faire très attention au contact, danger de brûlures.

## 1.2 Règles fondamentales de sécurité

- ⊖ Rappelons que l'utilisation de produits employant de l'énergie électrique et de l'eau nécessite le respect de quelques règles fondamentales de sécurité, telles que:
  - ⊖ L'utilisation de l'appareil par des enfants et des personnes handicapées non assistées est interdite.
  - ⊖ Il est défendu de toucher l'appareil pieds nus ou si des parties du corps sont mouillées ou humides.
  - ⊖ Toute opération de nettoyage est défendue, avant d'avoir débranché l'appareil du réseau d'alimentation électrique en amenant l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint".
  - ⊖ Il est défendu de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation et les indications du constructeur de l'appareil.
  - ⊖ Il est défendu de tirer, détacher, tordre les câbles électriques sortant de l'appareil, même si ce dernier est débranché du réseau d'alimentation électrique.
  - ⊖ Il est défendu d'introduire des objets ou des produits à travers les grilles d'aspiration et de refoulement d'air.
  - ⊖ Il est défendu d'ouvrir les portillons d'accès aux parties internes de l'appareil, sans avoir au préalable amené l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint".

- ⊖ Il est défendu de jeter dans la nature ou de laisser à la portée des enfants le matériau d'emballage car il peut être une source potentielle de danger.
- ⊖ Il est défendu de monter avec les pieds sur l'appareil et/ou d'y poser quelque objet que ce soit.
- ⊖ L'appareil peut atteindre des températures, sur les composants externes, supérieures à 70°C.

### 1.3 Gamme de produits

Les ventilateurs-radiateurs/ventilateurs-convecteurs de la gamme Air Leaf se subdivisent en trois types de base SL, SLI et RS, chacun desquels est réalisé en cinq tailles aux performances et aux dimensions différentes

#### SL

ventilateur-convecteur (pour installations horizontales ou verticales).

#### SLI

ventilateur-convecteur encastrable sans panneaux (pour installations horizontales ou verticales).

#### SLS

ventilateur avec hauteur meubles en métal basse (uniquement pour les installations verticales)

#### RS

Ventilateur avec hauteur meubles en métal à effet radiant (uniquement pour installations verticales).

#### RSI

Ventilateur-convecteur encastrable sans panneaux à effet radiant (uniquement pour installations verticales).

#### NOTE

Des versions spécifiques pour installations à 4 tubes et batterie de chauffage additionnelle sont disponibles. Il n'y a pas de versions RS, RSI et SLS 4 tubes.

FR

### 1.4 Caractéristiques techniques nominales

#### 2 Tubes

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (DC)

Air Leaf		200	400	600	800	1000
Contenu eau batterie SLS	L	0,24	0,4	0,57	0,73	0,9
Contenu eau batterie SL-SLI-RS	L	0,47	0,8	1,13	1,46	1,8
Pression maximum de service	bar	10	10	10	10	10
Température maximum d'entrée eau	°C	80	80	80	80	80
Température minimum d'entrée eau	°C	4	4	4	4	4
Prises hydrauliques	"	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4
Tension d'alimentation	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Courant maximum absorbé	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Puissance maximum absorbée	W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Poids SLI	kg	9	12	15	18	21
Poids SL	kg	17	20	23	26	29
Poids RS	kg	17,3	20,4	23,4	26,4	29,4
Poids SLS	kg	12	14	16	19	23

#### 4 Tubes

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (DC)

Air Leaf		200	400	600	800	1000
Contenu eau batterie refroidissement	L	0,47	0,8	1,13	1,46	1,8
Contenu eau batterie chauffage	L	0,16	0,27	0,38	0,49	0,6
Pression maximum de service	bar	10	10	10	10	10
Température maximum d'entrée eau	°C	80	80	80	80	80
Température minimum d'entrée eau	°C	4	4	4	4	4
Prises hydrauliques	"	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4	Eurokonus 3/4
Tension d'alimentation	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Courant maximum absorbé	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Puissance maximum absorbée	W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Poids SLI	kg	10	13	17	20	24
Poids SL	kg	18	21	25	28	32

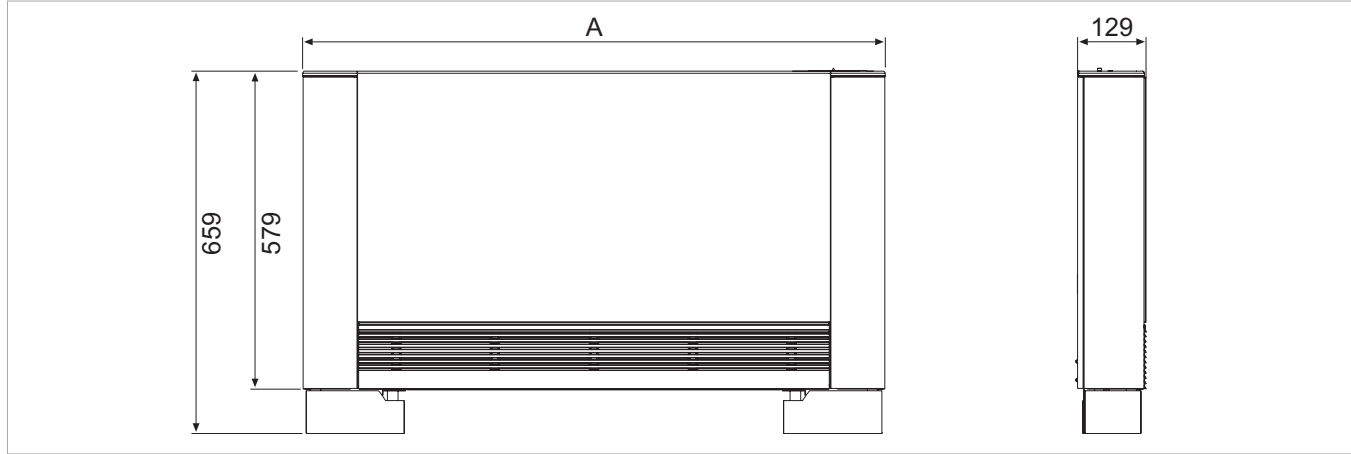


**1.5 Dimensions hors tout Air Leaf**

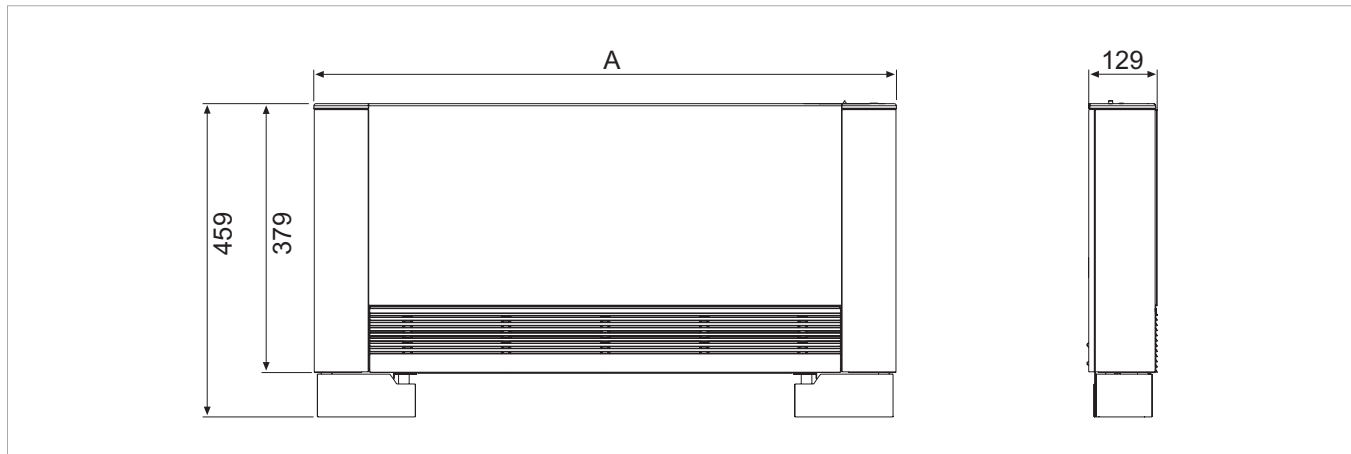
**2 Tubes**

	U.M.	SL/RS/SLS 200	SL/RS/SLS 400	SL/RS/SLS 600	SL/RS/SLS 800	SL/RS/SLS 1000
<b>Dimensions</b>						
A	mm	735	935	1135	1335	1535

**SL / RS**

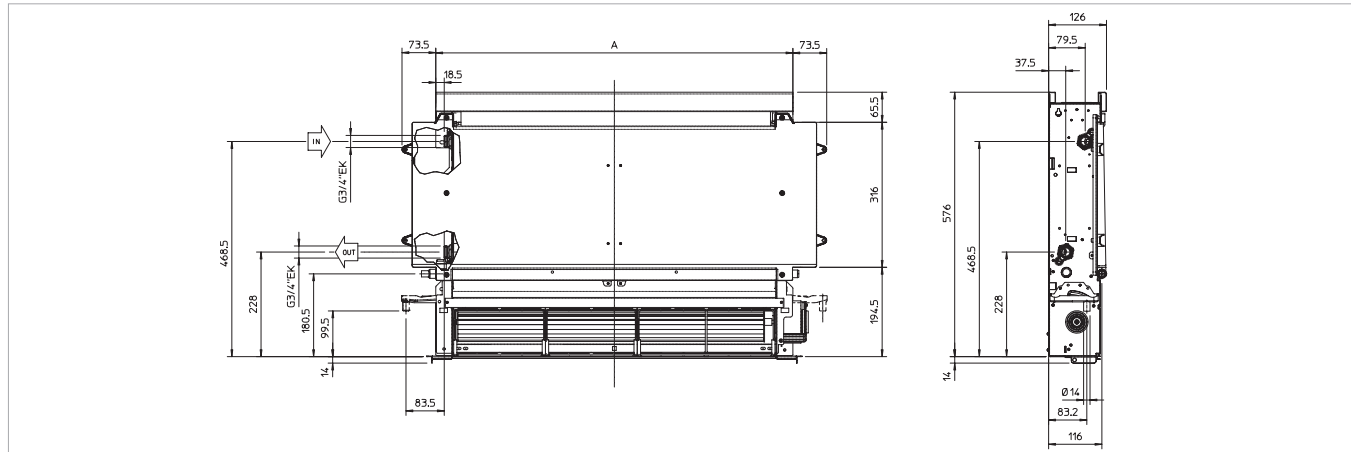


**SLS**



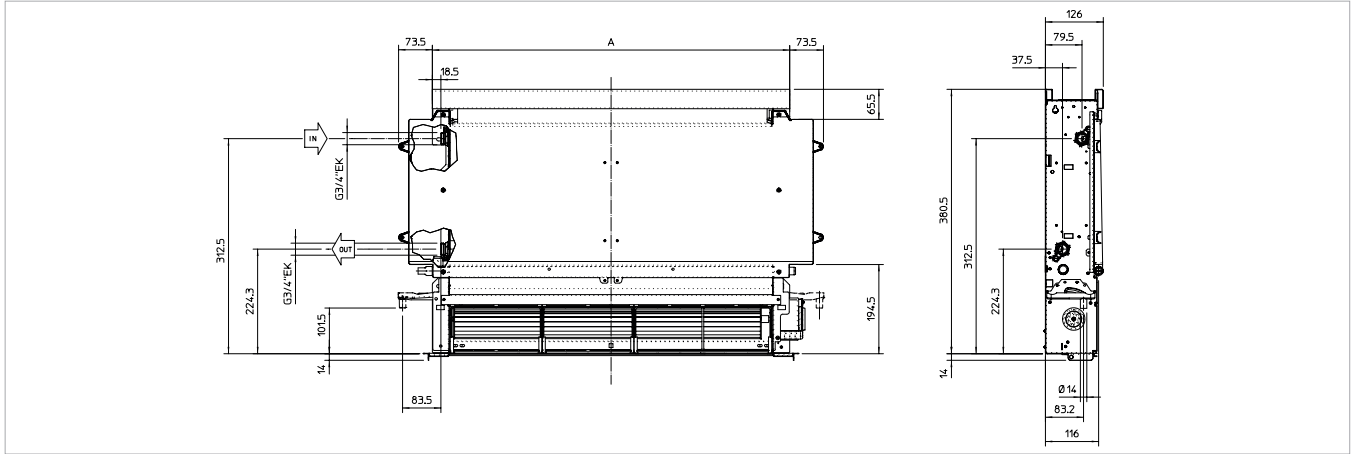
	U.M.	RSI/SLI/SLSI 200	RSI/SLI/SLSI 400	RSI/SLI/SLSI 600	RSI/SLI/SLSI 800	RSI/SLI/SLSI 1000
<b>Dimensions</b>						
A	mm	525	725	925	1125	1325

**SLI**



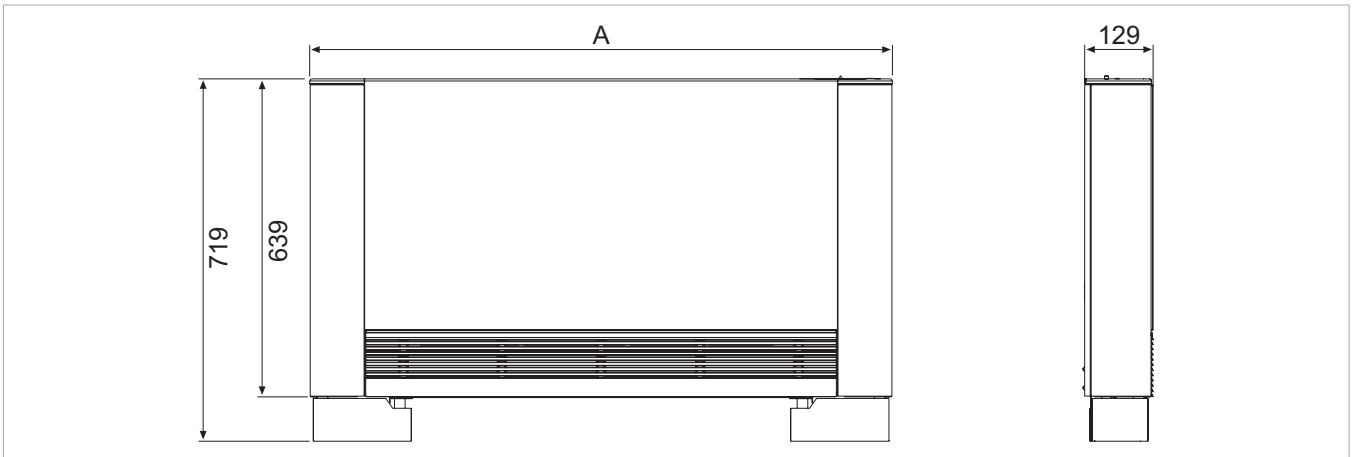
4 Tubes		RSI/SLI/SLSI 200	RSI/SLI/SLSI 400	RSI/SLI/SLSI 600	RSI/SLI/SLSI 800	RSI/SLI/SLSI 1000
A	mm	525	725	925	1125	1325

**Dimensions SLSI**



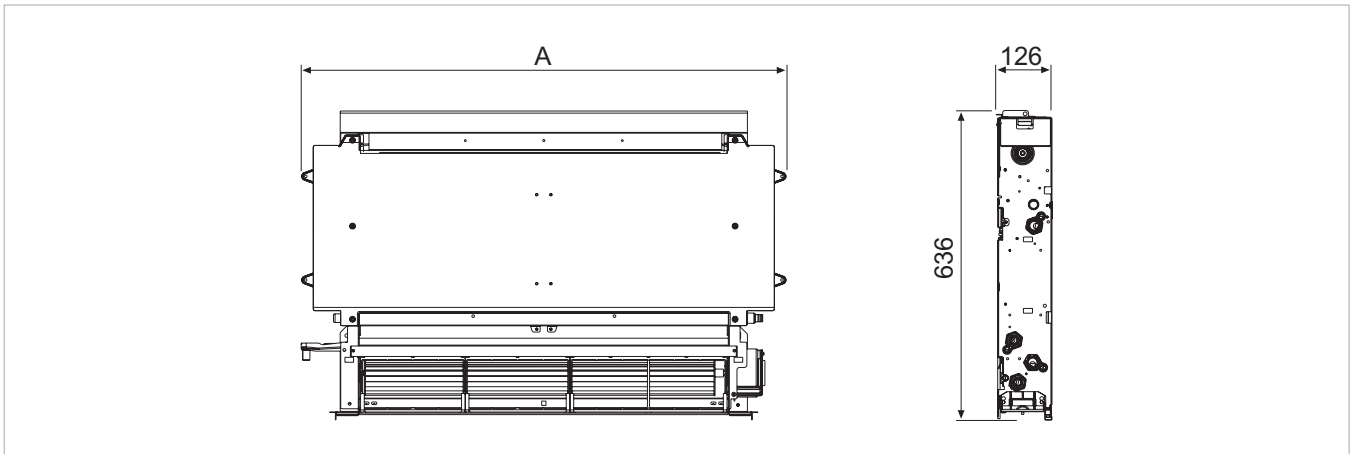
	U.M.	SL 200	SL 400	SL 600	SL 800	SL 1000
A	mm	735	935	1135	1335	1535

**Dimensions SL 4T**



	U.M.	SLI200	SLI400	SLI600	SLI800	SLI1000
A	mm	525	725	925	1125	1325

**SLI 4T**



## INSTALLATION

### 2.1 Mise en place de l'unité

- ⚠ Eviter l'installation de l'unité à proximité de :
- positions soumises à l'exposition directe aux rayons solaires;
  - à proximité de sources de chaleur;
  - dans des endroits humides ou des zones de contact probable avec l'eau;
  - dans des locaux présentant des vapeurs d'huile
  - dans des locaux soumis à des hautes fréquences.
- ⚠ S'assurer que:
- le mur sur lequel l'on prévoit d'installer l'unité présente

- une structure et une capacité appropriées;
- la zone du mur concernée n'est pas parcourue par des tubes ou des lignes électriques
- le mur concerné est parfaitement plan;
- est présente une zone libre d'obstacles pouvant compromettre la circulation de l'air à l'entrée et à la sortie;
- le mur d'installation est dans la mesure du possible un mur de périmètre externe pour permettre l'évacuation des condensats à l'extérieur;
- en cas d'installation au plafond (version SL, SLI), le flux d'air n'est pas orienté directement vers les personnes.

### 2.2 Modalités d'installation

Les descriptions suivantes sur les différentes phases de montage et les dessins correspondants se réfèrent à une version de la machine ayant les prises à gauche.

Les descriptions pour les opérations de montage des machines ayant les prises à droite sont les mêmes.

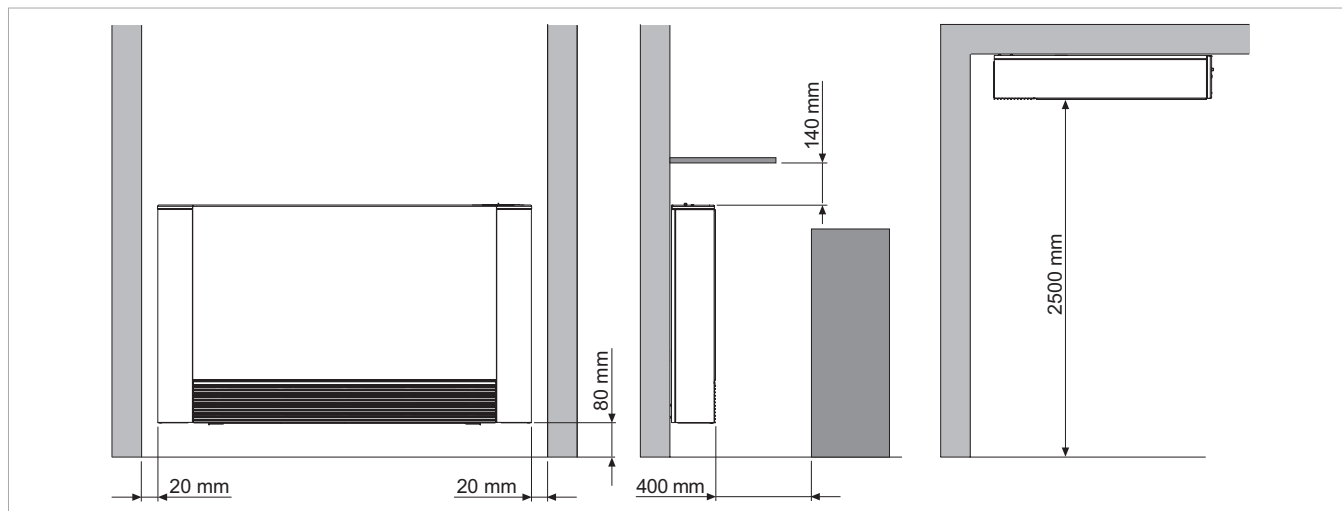
Seulement les images doivent être considérées comme représentées de façon spéculaire.

Pour obtenir une bonne installation et des performances

de fonctionnement optimales, suivre attentivement les indications du présent manuel. Le non respect des instructions, qui peut entraîner des dysfonctionnements des appareils, déchargent la société INNOVA de toute forme de garantie et de toute responsabilité concernant les dommages éventuels causés à des personnes, des animaux ou des biens.

### 2.3 Distances minimum d'installation

La figure indique les distances minimum de montage du ventilateur-convecteur mural et mobile présent dans la pièce.

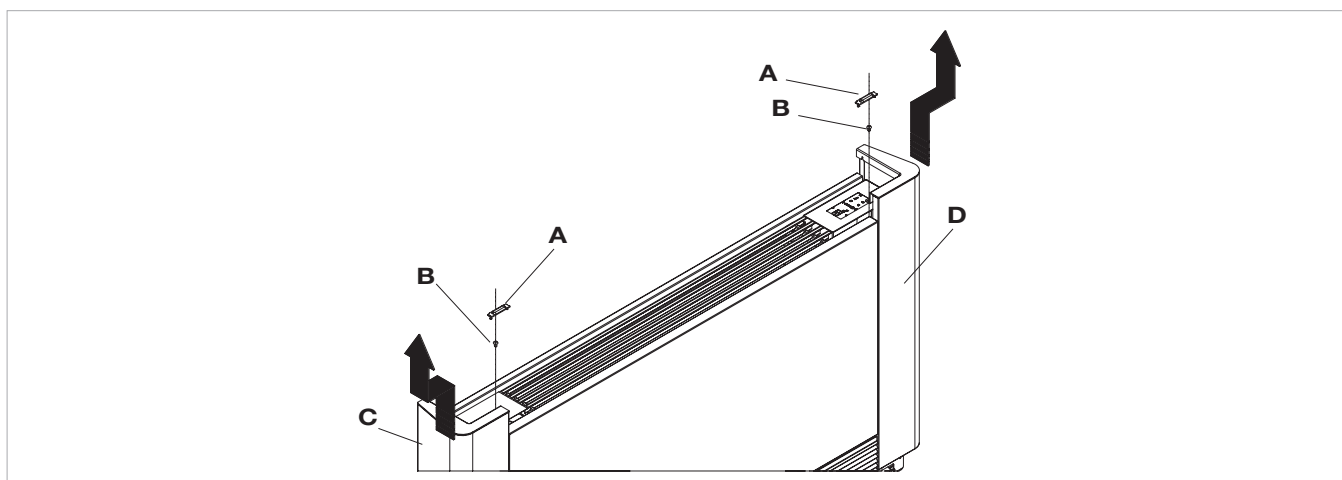


## 2.4 Ouverture flancs

- Sur le côté gauche, soulever le cache de couverture vis, dévisser la vis qui fixe le flanc gauche, le déplacer légèrement vers la gauche et le soulever.
- Sur le côté opposé, soulever le cache de couverture vis et la dévisser.
- Déplacer légèrement le flanc vers la droite et le soulever.

	couvrir
<b>A</b>	vis de fixation
<b>B</b>	

	panneau latéral gauche
<b>C</b>	panneau latéral droit
<b>D</b>	



FR

## 2.5

En cas de montage au sol avec les socles, pour le montage de ces derniers, se reporter aux fiches d'instructions fournies et au manuel correspondant.

Utiliser le gabarit en papier et tracer sur le mur la position des deux étriers de fixation. Percer avec un foret approprié et insérer les chevilles (2 par étrier); fixer les deux étriers. Ne pas trop serrer les vis, de façon à pouvoir effectuer un réglage des étriers avec un niveau.

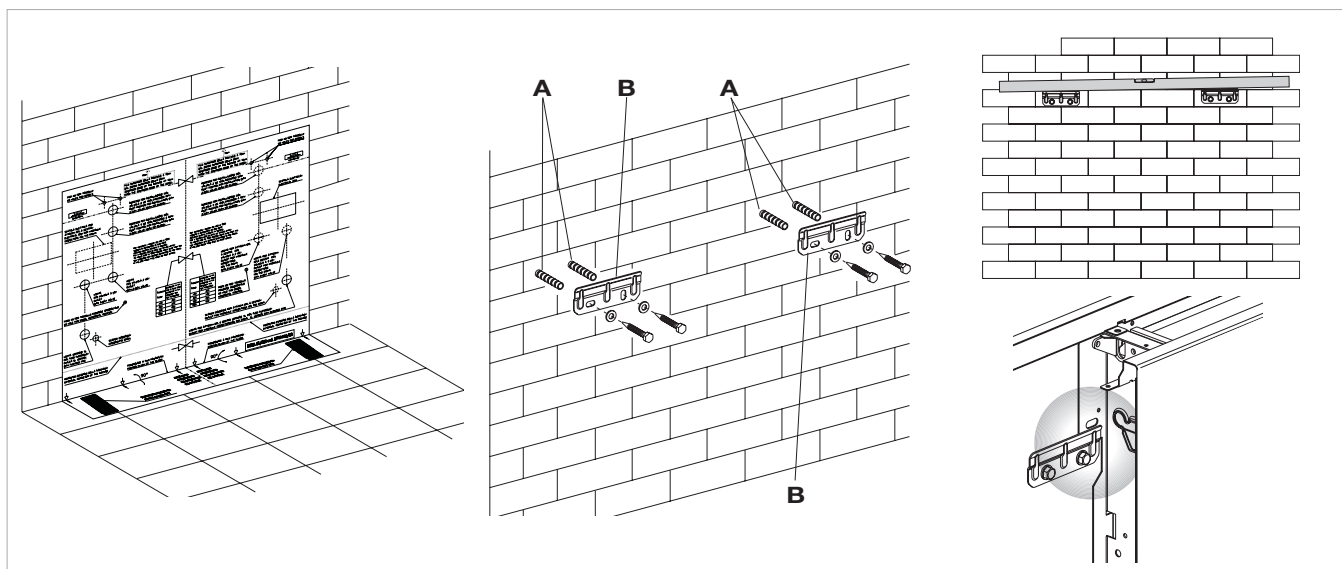
Bloquer définitivement les deux étriers en serrant complètement les quatre vis.

En vérifier la stabilité en déplaçant manuellement les étriers vers la droite et vers la gauche, le haut et le bas.

Monter l'unité, en vérifiant l'accrochage sur les étriers et sa stabilité.

<b>A</b>	ancres
----------	--------

<b>B</b>	entre parenthèses
----------	-------------------



## 2.6 Installation au plafond ou horizontale (SL, SLI)

Utiliser le gabarit en papier et tracer au plafond la position des deux étriers de fixation et des deux vis arrière. Percer avec un foret approprié et insérer les chevilles (2 par étrier); fixer les deux étriers. Ne pas trop serrer les vis.

Mettre en place la machine sur les deux étriers, en la maintenant en position, puis fixer les deux vis dans les chevilles arrière, une par côté.

Il est conseillé de conférer une inclinaison appropriée de l'appareil vers le tube de drainage pour faciliter la sortie de l'eau.

Serrer définitivement les 6 vis de fixation.

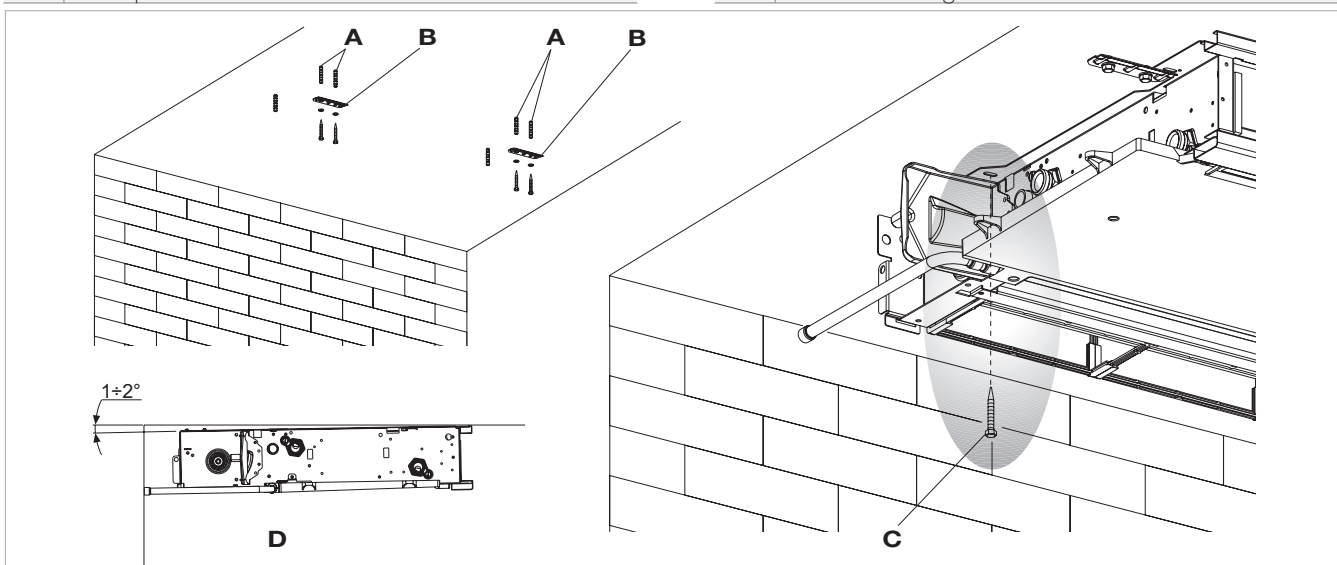
Pour l'installation des versions SL un bac horizontal de récupération des condensats est disponible comme accessoire GB0520/GB0524.

Il est interdit d'installer horizontale versions RS, RSI et SLS.

**⚠** Vérifiez soigneusement l'inclinaison du tuyau d'échappement. Toute contre pente de la ligne de décharge peut provoquer des fuites d'eau

<b>A</b>	ancres
<b>B</b>	entre parenthèses

<b>C</b>	vis
<b>D</b>	tube de drainage



## 2.7 Montage du support de securite grille avant (SL)

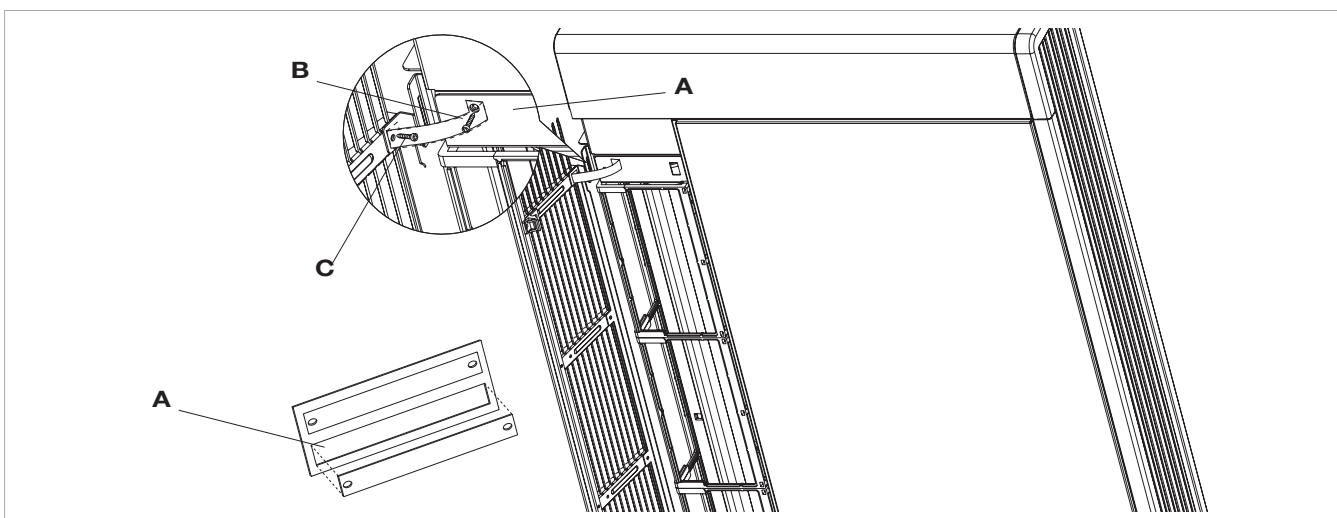
Si le ventilateur-convecteur est installé dans une position horizontale, pour assurer la sécurité des opérations de nettoyage/remplacement des filtres, il faut obligatoirement que l'installateur mette en place les deux colliers de sécurité présents dans le sachet fourni avec le manuel d'utilisation et les accessoires.

**⚠** Installer des accolades pour empêcher la chute de la grille.

- Séparer les deux colliers;
- ouvrir la grille avant et dévisser complètement les vis de fixation des ressorts;
- fixer les deux colliers en revissant les vis;
- fixer l'autre partie des colliers à la grille au moyen des vis fournies;
- fermer la grille

<b>A</b>	Cravates
<b>B</b>	Vis de fixation des ressorts

<b>C</b>	grille
----------	--------



## 2.8 Installation au plafond ou horizontale (SL, SLI)

Utiliser le gabarit en papier et tracer au plafond la position des deux étriers de fixation et des deux vis arrière. Percer avec un foret approprié et insérer les chevilles (2 par étrier); fixer les deux étriers. Ne pas trop serrer les vis.

Mettre en place la machine sur les deux étriers, en la maintenant en position, puis fixer les deux vis dans les chevilles arrière, une par côté.

Il est conseillé de conférer une inclinaison appropriée de l'appareil vers le tube de drainage pour faciliter la sortie de l'eau.

Serrer définitivement les 6 vis de fixation.

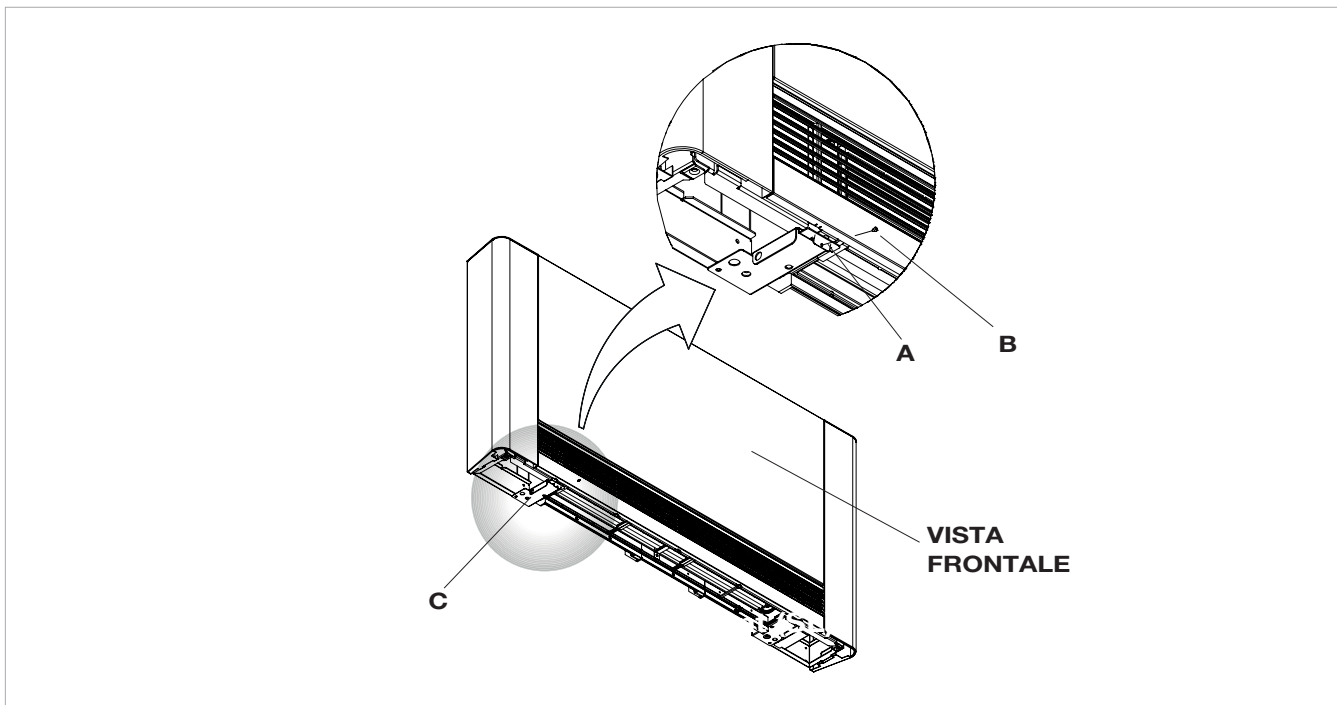
Pour l'installation des versions SL un bac horizontal de récupération des condensats est disponible comme accessoire GB0520/GB0524.

Il est interdit d'installer horizontale versions RS, RSI et SLS.

**⚠** Vérifiez soigneusement l'inclinaison du tuyau d'échappement. Toute contrepenne de la ligne de décharge peut provoquer des fuites d'eau

<b>A</b>	ancres
<b>B</b>	entre parenthèses

<b>C</b>	vis
<b>D</b>	tube de drainage



Si le ventilateur-convecteur est installé dans une position horizontale, pour assurer la sécurité des opérations de nettoyage/remplacement des filtres, il faut obligatoirement que l'installateur mette en place les deux colliers de sécurité présents dans le sachet fourni avec le manuel d'utilisation et les accessoires.

**⚠** Installer des accolades pour empêcher la chute de la grille.

- Cravates
- Vis de fixation des ressorts

- Séparer les deux colliers;
- ouvrir la grille avant et dévisser complètement les vis de fixation des ressorts;
- fixer les deux colliers en revissant les vis;
- fixer l'autre partie des colliers à la grille au moyen des vis fournies;
- fermer la grille

grille

## 2.9 Branchements hydrauliques

	U.M.	200	400	600	800	1000
Diamètre tubes	mm	14	14	16	18	20

Le choix et le dimensionnement des lignes hydrauliques incombent au concepteur, qui doit se conformer aux règles de l'art et à la législation en vigueur, en tenant compte du fait que des tuyaux trop de provoquer un dysfonctionnement.

Pour effectuer les branchements:

- mettre en place les lignes hydrauliques
- serrer les connexions en utilisant la méthode "clef contre clef"
- vérifier l'éventuelle perte de liquide
- revêtir les connexions avec du matériau isolant.

Les lignes hydrauliques et les jonctions doivent être isolées thermiquement.

Eviter les isolations partielles des tubes.

Eviter de trop serrer pour ne pas abîmer l'isolation.

Pour l'étanchéité des connexions filetées, utiliser du chanvre et de la pâte verte ; l'utilisation de Téflon est conseillée en présence de liquide antigel dans le circuit hydraulique.

## 2.10 Evacuation des condensats

Le réseau d'évacuation des condensats doit être dimensionné de façon appropriée (diamètre interne tube minimum 16 mm) et le tube positionné de façon à conserver tout au long du parcours une pente donnée, jamais inférieure à 1%. Dans l'installation verticale, le tube d'évacuation se branche directement au bas d'évacuation, placé en bas sur le montant latéral, sous les prises hydrauliques. Dans l'installation horizontale, le tube d'évacuation est branché au tube déjà présent sur la machine.

Pour l'installation des versions SL en position horizontale, un bac horizontal de récupération des condensats est disponible comme accessoire (GB0520/GB0524).

- Si possible, faire s'écouler les condensats directement dans une gouttière ou dans une évacuation d'"eaux blanches".
- En cas d'évacuation vers le tout à l'égout, il est conseillé de réaliser un siphon pour empêcher la remontée des mauvaises odeurs vers les pièces. La courbe du siphon doit être plus basse par rapport au bac de récupération des condensats.

- Si l'on doit évacuer les condensats à l'intérieur d'un récipient, celui-ci doit rester ouvert à l'atmosphère et il ne doit pas être plongé dans l'eau, de façon à éviter des phénomènes d'adhérence et de contre-pression qui pourrait gêner l'écoulement.
  - Si l'on doit passer un dénivelé pouvant gêner l'écoulement des condensats, il est nécessaire de monter une pompe:
  - pour l'installation verticale, monter la pompe sous le bac de drainage latéral;
  - pour l'installation horizontale, la position de la pompe doit être décidée en fonction des exigences spécifiques.
- Ces pompes sont généralement trouvés dans le commerce.

Il convient de toute façon, à l'issue de l'installation, de s'assurer du bon écoulement des condensats, en versant lentement (environ 1/2 l d'eau en 5-10 minutes environ) dans le bac des condensats.

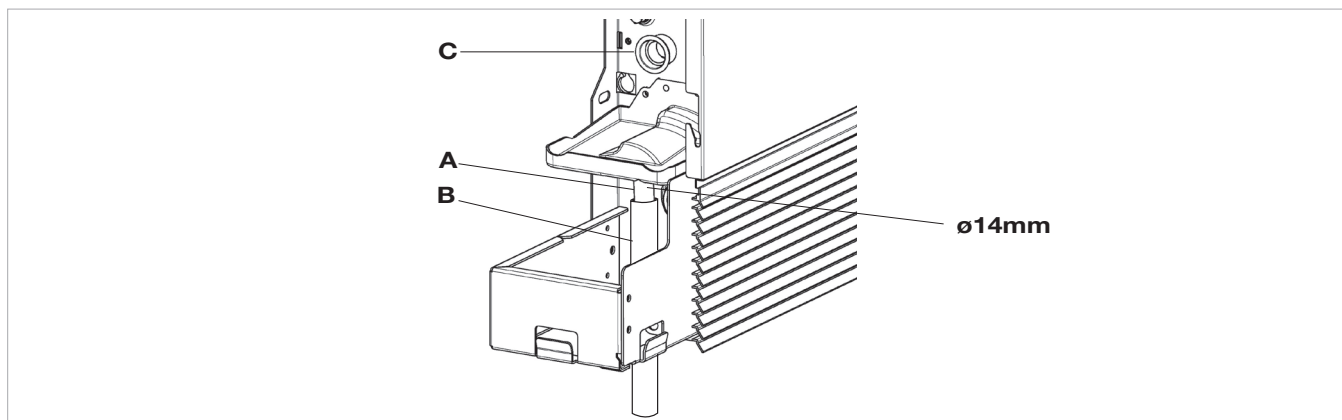
### Montage du tuyau d'évacuation des condensats dans la version verticale

Brancher au raccord d'évacuation du bac de récupération des condensats un tube pour l'écoulement du liquide en

<b>A</b>	orifice de refoulement
<b>B</b>	Tube pour l'écoulement du liquide

le bloquant de façon appropriée. S'assurer que la rallonge brise-goutte est présente et correctement installée.

<b>C</b>	goutte à goutte d'extension
----------	-----------------------------



### Montage du tuyau d'évacuation des condensats dans la version horizontale (SL, SLI)

Pour le montage du bac horizontal sur les versions SL, se reporter aux instructions figurant dans les kits GB0520/GB0524.

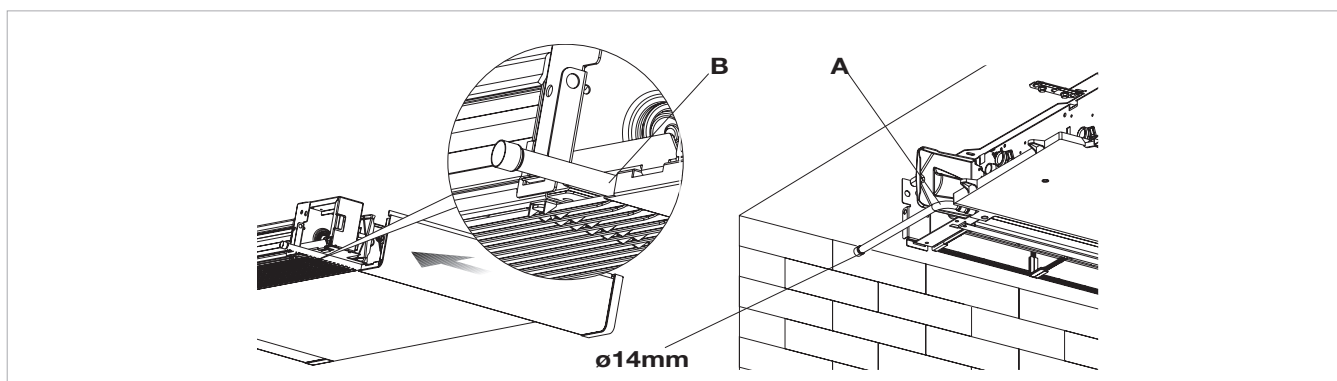
- s'assurer que le tube en "L" et le tube en caoutchouc souple sont correctement branchés au bac.
- enfiler le flanc de la machine en maintenant le tube en butée sur la grille avant.
- fermer définitivement le flanc en s'assurant que le tube reste bloqué dans la fente prévue à cet effet sur le flanc.

Note: pour l'installation horizontale, respecter les consignes suivantes:

- s'assurer que la machine est installée parfaitement à niveau, ou avec une légère inclinaison dans le sens de l'écoulement des condensats;
- bien isoler les tubes de refoulement et de retour jusqu'à l'entrée de la machine, de façon à empêcher les égouttements de condensats à l'extérieur du bac de récupération;
- isoler le tube d'évacuation des condensats du bac sur toute sa longueur.

**A** Les conduites de raccordement

**B** cambriolage



FR

### 2.11 Remplissage du circuit

Pendant le démarrage du système, s'assurer que le détendeur sur le groupe hydraulique est bien ouvert. En l'absence d'alimentation électrique, si la thermostate

a déjà été alimentée précédemment, il est nécessaire d'utiliser le capuchon prévu à cet effet pour appuyer sur l'obturateur de la valve pour l'ouvrir.

### 2.12 Purge de l'air pendant le remplissage du circuit

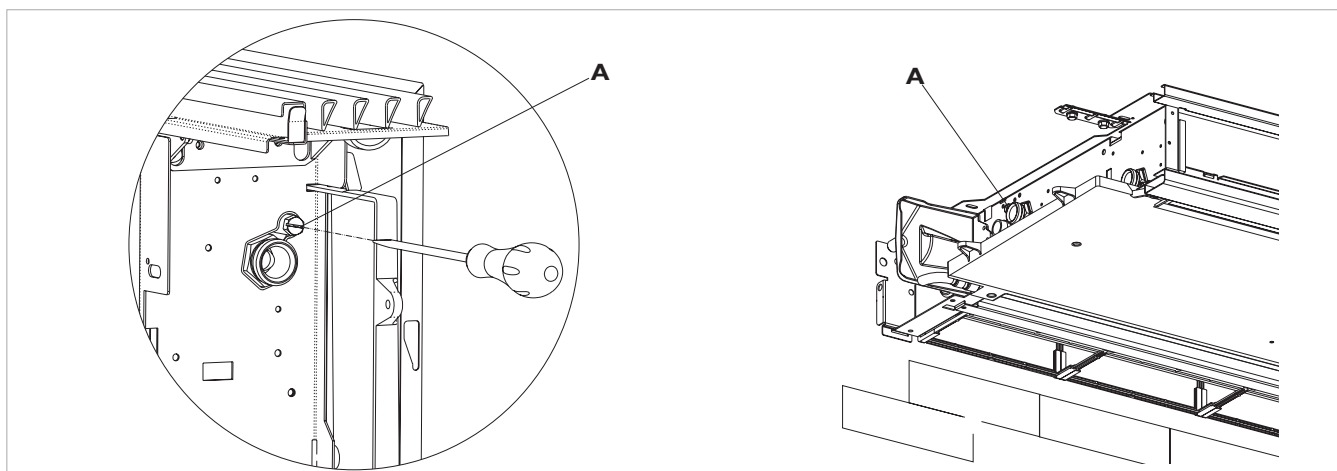
- Ouvrir tous les dispositifs d'interception de l'appareil (manuels ou automatiques);
- Commencer le remplissage en ouvrant lentement le robinet de remplissage en eau de l'appareil;
- Pour les modèles installés en position verticale, agir (au moyen d'un tournevis) sur l'évent de la batterie situé plus haut; pour les appareils installés en position horizontale, agir sur l'évent situé plus haut; pour les versions à 4 tuyaux, agir sur les événements des deux batteries situés plus haut.

- Quand il commence à sortir de l'eau des valves d'évent de l'appareil, les fermer et continuer le chargement jusqu'à la valeur nominale prévue pour le système.

Contrôler l'étanchéité hydraulique des joints.

Il est conseillé de répéter cette opération une fois que l'appareil a fonctionné pendant quelques heures, et de contrôler régulièrement la pression du circuit.

**A** Évacuation de la batterie





### 2.13 Les connexions électriques

Effectuer les branchements électriques selon les exigences énoncées dans les chapitres d'information générale et des règles élémentaires de sécurité en se référant aux schémas présents dans les manuels d'installation d'accessoires. Avant d'effectuer tout travail, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée.

L'appareil doit être branché sur le secteur par le biais d'un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts minimale d'au moins 3 mm ou avec un dispositif qui permet la déconnexion complète du dispositif dans des conditions de surtension de catégorie III.

### 2.14 Entretien

L'entretien périodique est indispensable pour maintenir le ventilateur-convecteur Air Leaf en permanence en bon état de fonctionnement, sûr et fiable dans la durée. Il peut être effectué selon une périodicité semestrielle, pour certaines

interventions, et annuelle pour d'autres, par le Service technique d'assistance, qui est techniquement habilité et préparé, et peut en outre disposer, si nécessaire, de pièces de rechange originales.

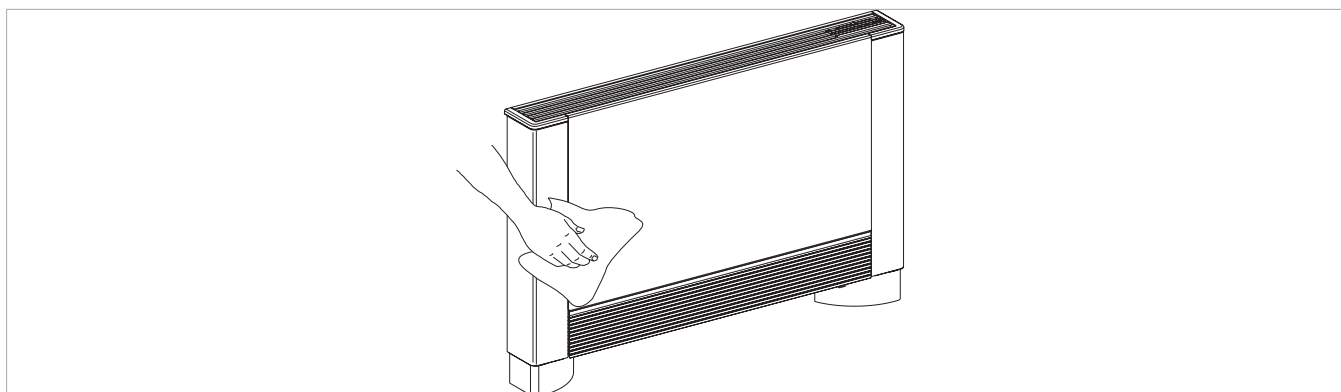
### 2.15 Nettoyage externe

⚠ Avant toute intervention de nettoyage et d'entretien, débrancher l'unité du secteur en désactivant l'interrupteur général d'alimentation.

⚠ Attendre le refroidissement des composants pour éviter tout danger de brûlure.

⚠ Ne pas utiliser d'éponges abrasives ou corrosives pour ne pas abîmer les surfaces peintes.

Quand cela est nécessaire, nettoyer les surfaces externes du ventilateur-convecteur Air Leaf au moyen d'un chiffon doux et humecté d'eau.



## 2.16 Nettoyage filtre aspiration air

Après une période de fonctionnement continu et en considération de la concentration d'impuretés dans l'air,

ou bien quand on souhaite redémarrer l'appareil après une période d'inactivité, procéder de la façon suivante.

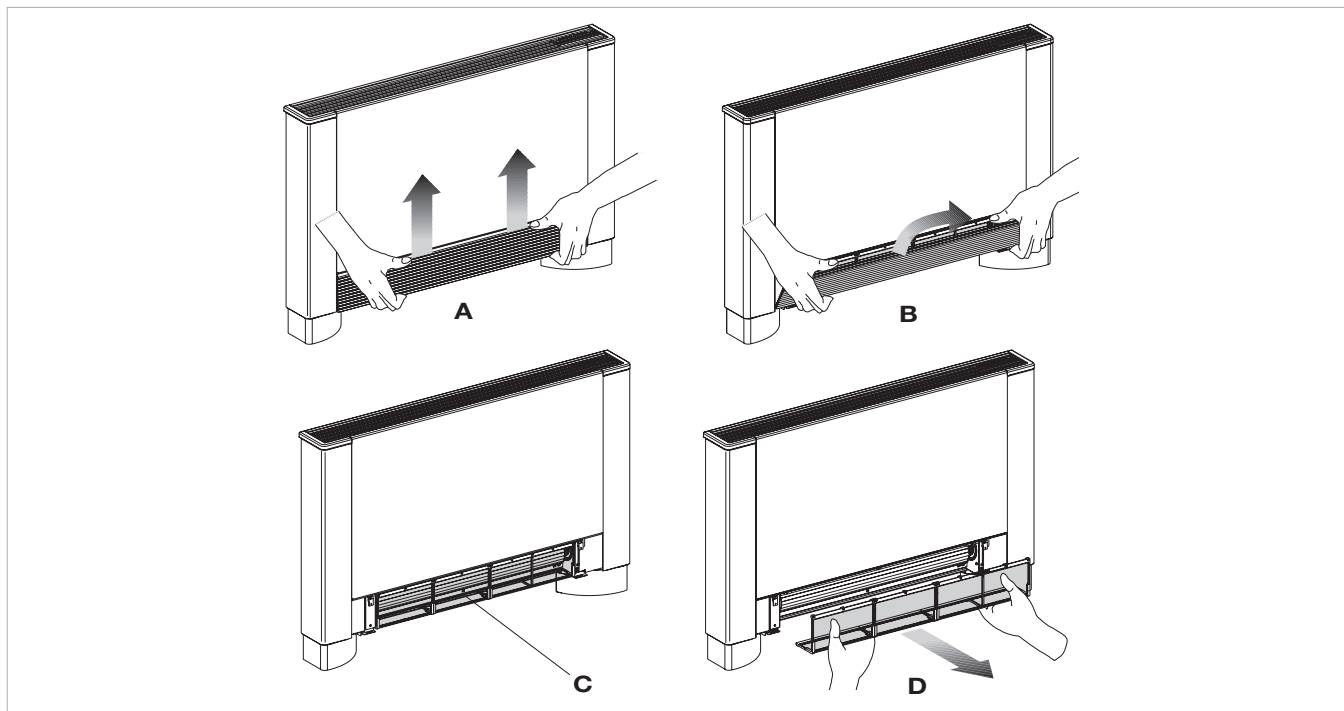
### Enlèvement des cellules filtrantes sur les versions à grille d'aspiration à ailettes

- enlever la grille avant en la soulevant légèrement et la faire tourner jusqu'à ce qu'elle sorte complètement de son

- logement;
- enlever le filtre, en tirant dans le sens horizontal vers l'extérieur.

<b>A</b>	calandre avant
<b>B</b>	Voir la grille

<b>C</b>	Filtrer
<b>D</b>	Extraction Filtre



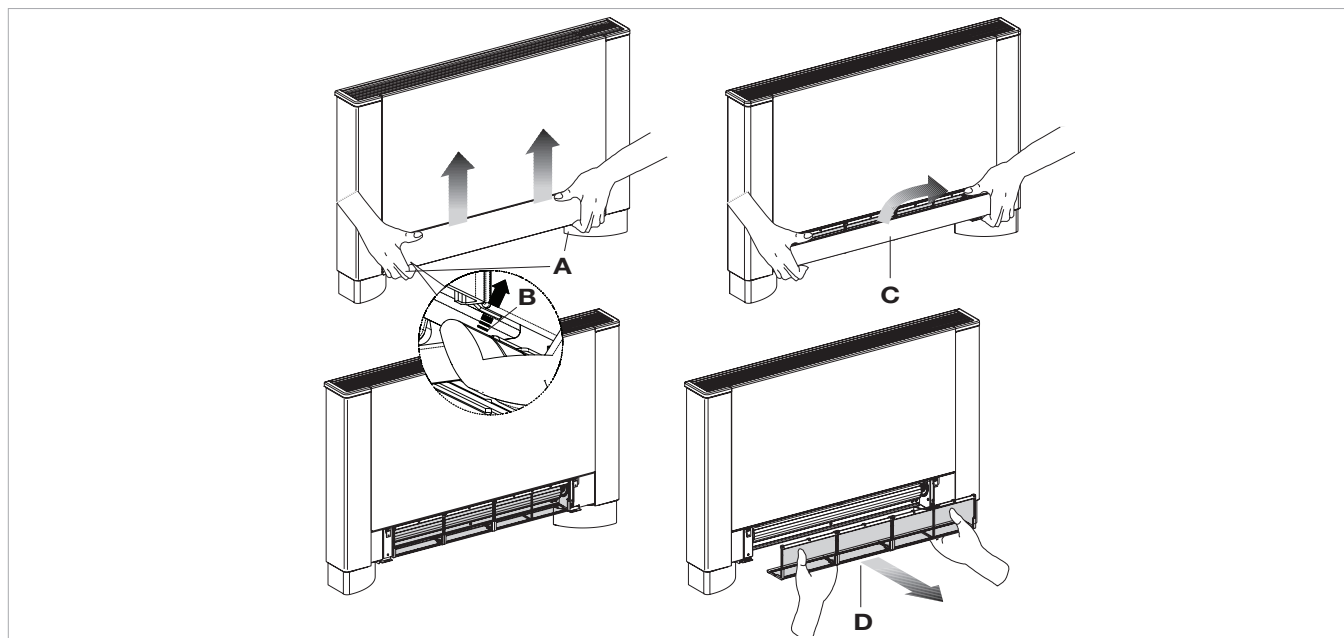
### Enlèvement des cellules filtrantes sur les versions à panneau d'aspiration mobile

- Introduire les mains sous les extrémités du panneau mobile
- Appuyer sur les languettes en plastique

- Soulever et enlever le panneau mobile
- Enlever le filtre.

<b>A</b>	Flap
<b>B</b>	Onglets en plastique

<b>C</b>	Filtrer
<b>D</b>	Extraction Filtre



FR

### Nettoyage des éléments filtrants

- aspirer la poussière du filtre avec un aspirateur
- laver à l'eau courante, sans utiliser de produits nettoyants ou de solvants, le filtre, et laisser sécher.
- Remonter le filtre sur le ventilateur-convecteur, en veillant à insérer le bord inférieur dans son logement.

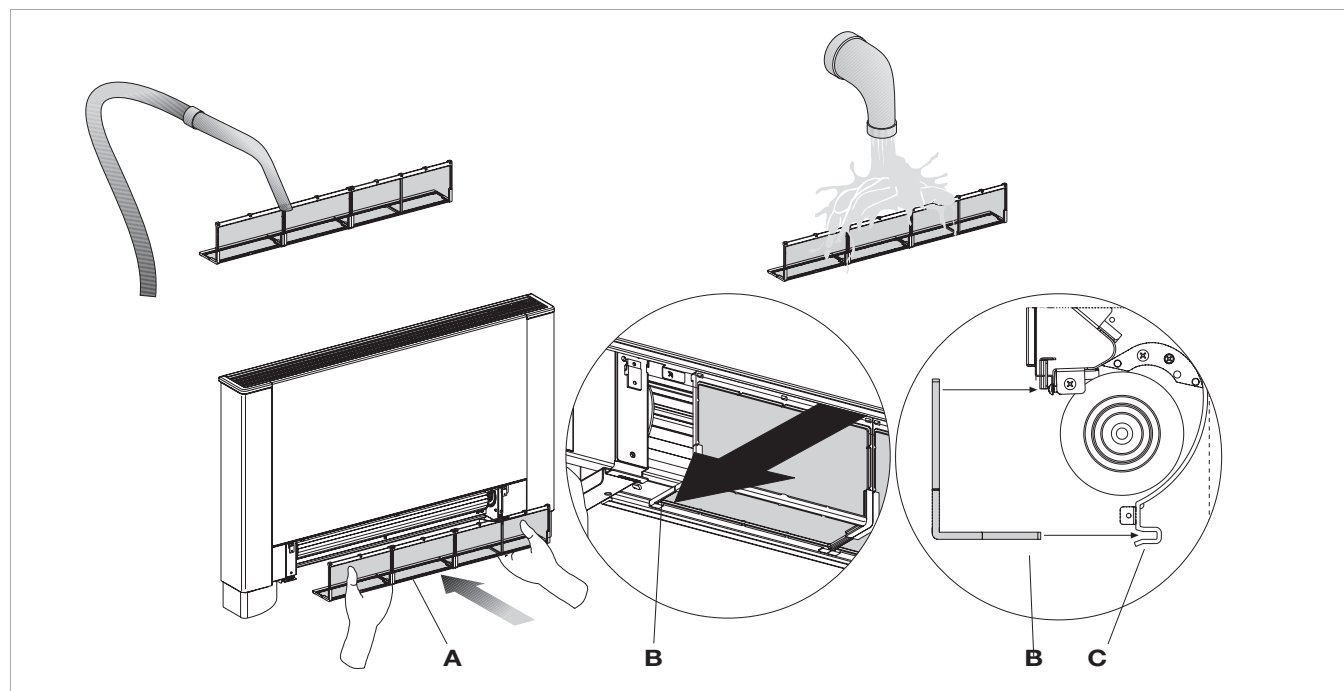
⊖ Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le filtre à treillis.

⚠ L'appareil est doté d'un interrupteur de sécurité qui empêche le fonctionnement du ventilateur en l'absence du panneau mobile ou si celui-ci n'est pas bien mis en place.

⚠ A l'issue des opérations de nettoyage, vérifier le montage du panneau.

<b>A</b>	Filterer
<b>B</b>	Le bord inférieur

<b>C</b>	Le boîtier de filtre
----------	----------------------

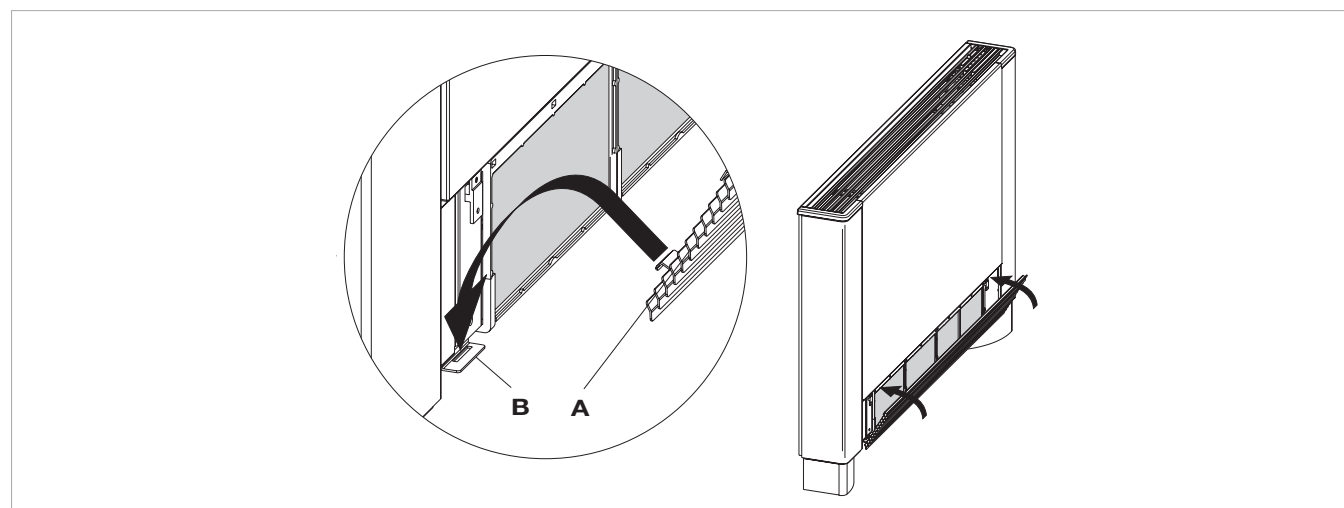


### Fin des opérations de nettoyage

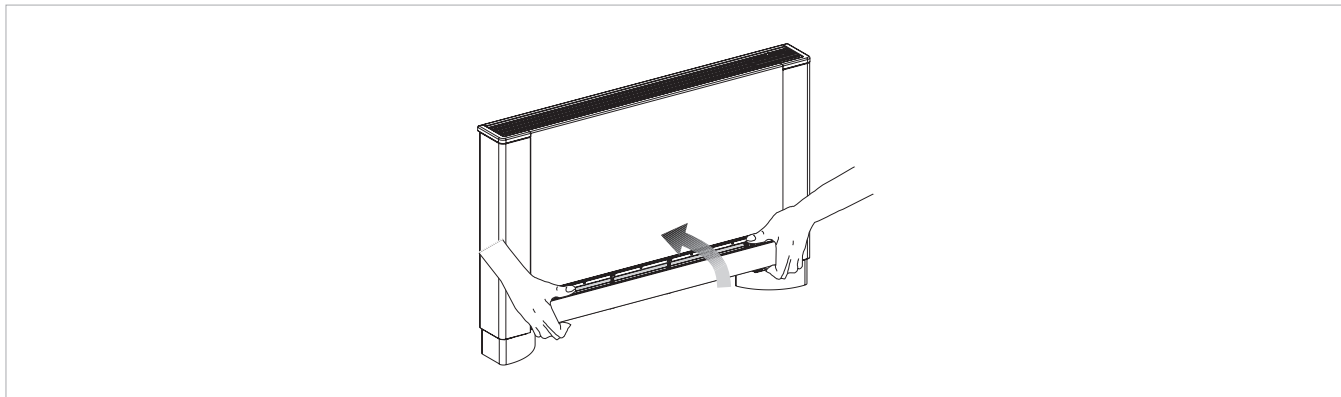
- Pour les versions à grille à ailettes, insérer les deux languettes dans les fentes prévues à cet effet, les faire tourner et les accrocher avec un léger coup dans la partie supérieure.

<b>A</b>	Onglets
----------	---------

<b>B</b>	Slots
----------	-------



- Pour les versions à panneau mobile, le poser dans sa position parallèlement à la façade et appuyer de façon à le bloquer.



FR

### 2.17 Conseils pour les économies d'énergie

- Garder les filtres propres en permanence;
- dans la mesure du possible, laisser fermées les portes et les fenêtres des pièces à climatiser;
- dans la mesure du possible, limiter en été, le rayonnement direct des rayons solaires dans les pièces à climatiser (utiliser des rideaux, stores etc.).

## ANOMALIES ET REMÈDES

### 3.1 Anomalies et remèdes

- ⚠ En cas de fuites d'eau ou de fonctionnement anormal, couper immédiatement l'alimentation électrique et fermer les robinets d'eau.
- ⚠ Si l'on constate l'une des anomalies suivantes, contacter un centre d'assistance agréé ou du personnel professionnellement qualifié et ne pas intervenir personnellement.
- La ventilation ne s'active pas même si de l'eau chaude ou froide est présente dans le circuit hydraulique.
- L'appareil perde de l'eau en fonction chauffage.
- L'appareil perde de l'eau dans la seule fonction de refroidissement.
- L'appareil émet un bruit excessif.
- Des formations de buée sont présentes sur le panneau frontal.

### 3.2 Tableau des anomalies et des remèdes

Les interventions doivent être effectuées par un installateur qualifié ou par un centre d'assistance spécialisé.

Effet	Cause	Remède
La ventilation s'active en retard par rapport aux réglages de température ou de fonction.	La valve de circuit nécessite un certain temps pour son ouverture et donc pour faire circuler l'eau chaude ou froide dans l'appareil.	Attendre 2 ou 3 minutes l'ouverture de la valve du circuit.
L'appareil n'active pas la ventilation.	Il manque de l'eau chaude ou froide dans le circuit.	S'assurer que la chaudière ou le réfrigérateur d'eau sont en fonction.
La ventilation ne s'active pas même si de l'eau chaude ou froide est présente dans le circuit hydraulique.	La valve hydraulique reste fermée	Démonter le corps de la valve et s'assurer que la circulation de l'eau est rétablie. Contrôler l'état de fonctionnement de la valve en l'alimentant séparément à 230V. Si elle devait s'activer, le problème pourrait être dans le contrôle électronique.
	Le moteur de ventilation est bloqué ou brûlé.	Vérifier les enroulements du moteur et la libre rotation du ventilateur.
	Le micro-interrupteur qui arrête la ventilation à l'ouverture de la grille filtre ne se ferme pas correctement.	S'assurer que la fermeture de la grille détermine l'activation du contact du micro-interrupteur.
	Les branchements électriques ne sont pas corrects.	Vérifier les branchements électriques.
L'appareil perde de l'eau en fonction chauffage.	Pertes dans le branchement hydraulique du circuit.	Contrôler la fuite et serrer à fond les branchements.
	Pertes dans le groupe valves.	Vérifier l'état des joints.
Des formations de buée sont présentes sur le panneau frontal.	Isolants thermiques détachés.	Contrôler le positionnement des isolants thermo-acoustiques, notamment l'isolant avant, au-dessus de la batterie à ailettes.
Quelques gouttes d'eau sont présentes sur la grille de sortie air.	Dans des situations d'humidité relative ambiante élevée (>60%), il peut se produire des phénomènes de condensation, notamment aux petites vitesses de ventilation.	Dès que l'humidité relative tend à baisser, le phénomène disparaît. En tout état de cause, la chute éventuelle de quelques gouttes d'eau à l'intérieur de l'appareil n'est pas un indice de dysfonctionnement

Effet	Cause	Remède
L'appareil perde de l'eau dans la seule fonction de refroidissement.	Le bac des condensats est obstrué.	Verser lentement une bouteille d'eau dans la partie basse de la batterie pour vérifier le drainage ; si besoin est, nettoyer le bac et/ou améliorer la pente du tube de drainage.
	L'évacuation des condensats n'a pas la pente nécessaire pour le drainage correct.	
	Les tubes de branchement et le groupe valves ne sont pas bien isolés.	Contrôler l'isolation des tubes.
L'appareil émet un bruit excessif.	Le ventilateur touche la structure.	Vérifiez l'encrassement des filtres et les nettoyer si nécessaire
	Le ventilateur est déséquilibré.	Le déséquilibre entraîne des vibrations excessives de la machine: remplacer le ventilateur.
	Vérifiez l'encrassement des filtres et les nettoyer si nécessaire	Nettoyez les filtres

FR



INNOVA S.r.l.  
Via I Maggio 8 - 38089 Storo (TN) - ITALY  
tel. +39.0465.670104 fax +39.0465.674965  
info@innovaenergie.com

N273539D - Rev. 05